

# 閒情

# 一周

## TREND weekly

# 加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172  
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

2019 / 10 / 24

VOL. 18. 43

# 大戶人家榮獲「舌尖上的加拿大」

## - 最佳粵菜冠軍 -

### Voted As The 2018 Best Cantonese Cuisine Restaurant in Canada



避風塘金沙涼瓜  
Crispy Bitter Melon w/ Salted Egg Yolk



百花奇脆蟹鉗  
Deep Fried Stuffed Crab Claws



檸檬香茅蝦球米羹  
Stir Fried Shrimp w/ Lemongrass & Lemon Sauce



十八羅漢齋  
Buddha's Delight  
(Lotus Seed, Ginkgo Nuts, Chestnut, Bamboo Fungus, Wood Fungus, Snow Fungus, Wheat Gluten, Tomato & Fat Choi)



浦東三黃雞  
Steamed Shanghai Chicken sided w/ Soya Sauce



金環芥末蝦球  
Crispy Shrimp w/ Wasabi Sauce in Taro Ring



黃燜花膠雞湯  
Stewed Chicken & Fish Maw Soup

# T.POT

China Bistro

大戶人家



掃一掃加關注微信  
Follow us on wechat  
<http://www.tasteofasiagroup.ca/>

(403) 532-3982 | Unit 100, 9650 Harvest Hills Blvd. NE



# CASINO

24小時撲克耍樂

## 403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary  
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

COWBOYS CASINO  
**\$15,000  
DASH  
for  
CASH**

**SLOT**  
TOURNAMENT  
角子機大賽

*\$25 Buy-In*

**初賽日期**

十月八日至十一月九日  
逢星期二至六 每日下午二時至八時

**額外初賽日期**

逢卡城火焰隊主場賽之夜 晚上六時

**決賽日期**

十一月十日

For more tournament information visit [www.cowboyscasino.ca](http://www.cowboyscasino.ca)  
or follow us on Facebook @cowboyscasino

   @cowboyscasino

# COWBOYSCASINO.CA

**ZEN 8**  
GRILL

**melrose®**  
GOOD EATS + COLD DRINKS + BEER ON TAP



## 牌九、百家樂 撲克耍樂 應有盡有

免佣百家樂並提供甩牌耍樂

350多部角子機、32張賭檯

多個食肆及酒吧大量地下暖氣停車位

尊貴高投注額貴賓廳提供最稱心服務

詳情及查詢請與華語服務專員 Sandy 聯絡



Andrew Mangiapane #88  
SHOP WHERE I SHOP



# COUNTRY HILLS TOYOTA



Derek Ryan #10  
SHOP WHERE I SHOP

## 豐田汽車巨型清貨促銷大優惠

### 2020 TOYOTA COROLLA

LE CVT  
BPRBLC-A

TOYOTA  
GET IN & GO!  
EVENT



LEASE FOR ONLY **\$57/WK\***

所有現貨豐田汽車  
**0%\***  
利率優惠

免費  
雪胎及輪圈\*

免費  
三年\*  
預繳定期  
保養服務

免費  
遙控撻車\*

免費汽油卡  
高達  
**\$3,000\***



幸運輪抽獎可獲高達  
**\$2,000 現金**

### 2019 TOYOTA TUNDRA 4X4 CREWMAX PLATINUM 5.7L

AY6FIT-A

TOYOTA  
GET IN & GO!  
EVENT



**\$12000  
CASH  
SAVINGS**

LEASE FOR ONLY **\$169/WK\***

### 2019 TOYOTA TACOMA DOUBLE CAB

V6 SR5  
DZ5BNT-A

TOYOTA  
GET IN & GO!  
EVENT



LEASE FOR ONLY **\$99/WK\***

### 2019 TOYOTA HIGHLANDER LE AWD

BZRFHT-A

TOYOTA  
GET IN & GO!  
EVENT



LEASE FOR ONLY **\$105/WK\***

### 2019 TOYOTA RAV-4 LE AWD

B1RFVTA

TOYOTA  
GET IN & GO!  
EVENT



LEASE FOR ONLY **\$85/WK\***

### 2020 SIENNA 7 PASSENGER

ZZ3DCT-AL

TOYOTA  
GET IN & GO!  
EVENT



ONLY **\$35,888\***



Freeman Leung  
SENIOR  
SALES MANAGER



Eric Ngo  
SALES & LEASING  
CONSULTANT  
587-719-2888



Minh Phan  
SALES & LEASING  
CONSULTANT  
403-909-9949



Kevin Zhang  
SALES & LEASING  
CONSULTANT  
587-917-2957



Wayne Fan  
SALES & LEASING  
CONSULTANT  
403-890-6219



Edmund Lam  
SALES & LEASING  
CONSULTANT  
403-680-6828



Chris Liao  
SALES & LEASING  
CONSULTANT  
403-479-9797

## CHTOYOTA.COM

我們接受以下支付方式：



## COUNTRY HILLS TOYOTA

20 FREEPORT LANDING NE 403.290.1111  
CORNER OF DEERFOOT TRAIL & COUNTRY HILLS BLVD. NORTH

SEE DEALER FOR FULL DETAILS. \*OFFERS AND DISCOUNTS CANNOT BE COMBINED. PLUS GST, FREIGHT, PDI AND BLOCK HEATER INCLUDED IN THE LEASE PRICE. 2020 COROLLA LE CVT - BPRBLC-A 64 MONTHS LEASE 4.9% DOWN PAYMENT \$1,590, LEASE END VALUE \$9,004.40 KM ALLOWANCE 20,000. 2019 CHL LE - KHVRXG-A 64 MONTHS LEASE 2.99% DOWN PAYMENT \$1,340, LEASE END VALUE \$6,106.69 KM ALLOWANCE 20,000. 2019 RAV4 AWD LE - B1RFVTA 64 MONTHS LEASE 5.99% DOWN PAYMENT \$2,289, LEASE END VALUE \$13,810.93 KM ALLOWANCE 20,000. 2019 TACOMA DOUBLE CAB V6 SR5 - DZ5BNT-A 64 MONTHS LEASE 4.29% DOWN PAYMENT \$3,190, LEASE END VALUE \$19,412.82 KM ALLOWANCE 20,000. 2019 TUNDRA 4X4 CREWMAX SR5 PLUS 5.7L - AY6FIT-A 84 MONTHS LEASE 3.29% DOWN PAYMENT \$3,590, LEASE END VALUE \$20,356.80 KM ALLOWANCE 20,000. 2019 HIGHLANDER LE - BZRFHT-A 64 MONTHS LEASE 3.89% DOWN PAYMENT \$2,649, LEASE END VALUE \$15,109.57 KM ALLOWANCE 20,000. 2020 SIENNA GST EXTRA VEHICLES ARE FOR ILLUSTRATION PURPOSES ONLY. AMVIC LICENSED DEALER \*ALL SERVICE MAINTENANCE MUST BE PERFORMED AT COUNTRY HILLS TOYOTA AS PER TOYOTA CANADA MAINTENANCE SCHEDULE. 1% VARIES BY MODEL & DOWN PAYMENT & TERM RESTRICTIONS.

★食肆購物滿\$350, 市内可免費送貨★

現增設門市一站式批發服務, 各食肆可親臨本公司門市部以批發價購買優質食材。產品包括豬、牛、羊、雞、海鮮、蔬菜、醬料、乾貨、餐館用品、仿瓷產品等, 歡迎選購。

大量新鮮  
瓜菜  
供選購



深華  
貿易有限公司

營業時間: 星期一至五 9:30am - 4pm 服務卡城 19載

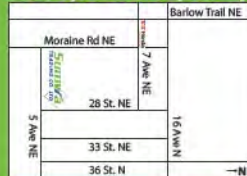
本期特價如下 優惠期9月27日-10月31日

飛沙河谷龍崗雞 每隻約3.2lb \$59 <sup>00</sup> /cs	豬扒(切) 30lb/cs \$2 <sup>14</sup> /lb	魷魚鬚 7kg/cs \$88 <sup>00</sup> /cs	7"外賣錫盒 500pc/cs \$47 <sup>00</sup> /cs
雞胸肉 40lb/cs \$2 <sup>29</sup> /lb	中國蝦仁(AA) 26/30 6x4lb(80%) \$122 <sup>00</sup> /cs	菜油 Canola Oil 16L \$20 <sup>00</sup> /pl	7"外賣錫盒盒蓋 500pc/cs \$29 <sup>00</sup> /cs
牛肉片 20lb/cs \$3 <sup>95</sup> /lb	中國蝦仁(AA) 31/35 6x4lb(80%) \$120 <sup>00</sup> /cs	炸粉 20kg \$26 <sup>00</sup> /bag	8"外賣錫盒 500pc/cs \$72 <sup>00</sup> /cs
牛栢菜 22lb/cs \$79 <sup>00</sup> /cs	中國蝦仁(AA) 71/90 6x4lb(80%) \$95 <sup>00</sup> /cs	正牌荷蘭風車粉 50lb \$69 <sup>00</sup> /bag	8"外賣錫盒蓋 500pc/cs \$36 <sup>00</sup> /cs
越式牛肉片 30lb/cs \$4 <sup>20</sup> /lb	中國蝦仁(AA) 90/110 6x4lb(80%) \$94 <sup>00</sup> /cs	美國糯米 50lb \$49 <sup>00</sup> /bag	1100ml 塑料碗 300pc/cs \$43 <sup>00</sup> /cs
排骨粒 35lb/cs \$77 <sup>00</sup> /cs	中國魷魚筒U5 7kg/cs \$70 <sup>00</sup> /cs	外賣盒STF99 200pc/cs \$20 <sup>00</sup> /cs	179p 塑料碗蓋 300pc/cs \$35 <sup>00</sup> /cs

經營業務

- ◇ 餐飲食材批發 ◇
- ◇ 冰海鮮 ◇
- ◇ 鮮肉 ◇
- ◇ 雜貨 ◇
- ◇ 餐飲用品 ◇

2710, 5th Ave, N.E.



電話: 403-230-8823 FAX: 403-230-8660

本公司為加拿大聯邦政府註冊肉類生產商及肉類出口商



歡迎加入本特價群組  
一掃得知每天特價  
或瀏覽網頁: [www.sumwa.ca](http://www.sumwa.ca)

外賣四方盒(FST-2A)

200pc/cs \$35<sup>00</sup>/cs

\$16外賣塑料盒連蓋

250套/cs \$37<sup>00</sup>/cs

\$24外賣塑料盒連蓋

250套/cs \$43<sup>00</sup>/cs

\$32外賣塑料盒連蓋

250套/cs \$50<sup>00</sup>/cs



GOLDEN GATE  
KOREAN CHINESE RESTAURANT

金門閣韓式中菜

1322A-17Ave SW TEL: 403-454-2284

現已正式啟業

新張期間 每周推出特價美食

本周特價 原價\$13<sup>00</sup> 特價 \$9<sup>99</sup>



肉絲雜菜炒粉絲(連飯)  
Jap Chae Rice



炸醬麵  
Ja Jang Myun



宮保雞  
Kan Poong Ki



韓式麻辣 高湯麵  
(自家製粗麵)  
Malatang Myun

營業時間  
Open Hours

Monday-Sunday: 11:30am-9pm  
Break Time: 3:00pm-4:00pm  
Wednesday Closed

\*增設Catering Service, 餐飲到會服務\*  
(最低消費\$200)

( 祇限堂食, 10月24日-10月30日特價。Dine in only. Available in Oct 24 - Oct 30, 2019 )



# MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

## 亞省長者政府 **福利**

所有**65**歲以上的長者，無需自付，均能獲得以下產品 (些許條件限制)

★ 只需攜帶醫療卡 ★ 免費幫助申請



### DR-HO'S

### HOMEDICS



## 員工保險 **福利**

- ★ 訂製矯形鞋墊
- ★ 壓力襪

DeerFoot Highway(N)



34 Ave NE

32 Ave NE

12 ST. NE

### 營業時間

星期一至五 : 10am - 6pm  
 星期六 : 10am - 5pm  
 星期日 : 12pm - 5pm

地址 : #10-1216 34 Ave NE Calgary T2E 6L9

電話 : 403-984-0418

電郵 : info@medicomfort.ca

# 龍門酒家

每周六天營業  
(逢星期二休息)

**DRAGON GATE RESTAURANT**  
4408 - 17<sup>th</sup> Ave. SE Calgary 電話: 403-272-8701

星期一至五: 11am-2:30pm / 4pm-11pm  
星期六/日: 11am-11pm

歡迎預訂全年喜筵壽宴、社團聚會派對

店內推出多款特價潮粵小菜

名廚加盟 全新廚政

美味正宗

## 北京片皮鴨

三食 · 片皮 · 骨湯 · 炒飯或粗炒

祇售

**\$35<sup>00</sup>**



圖片僅供參考

午餐特價

粥粉麵飯 **\$7<sup>99</sup>**起

\* 晚市堂食供應 不設限制 \* 店後有大量免費停車位



## 牛頭越南湯粉

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary  
Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

營業時間  
星期日至四  
10AM~8PM  
星期五及六  
10AM~9PM

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡



越南春卷



雞/豬/牛肉或  
無數質米紙春卷



烤肉春卷棒



沙爹牛肋骨湯粉



海卷  
(豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)



牛尾湯粉



香脆越南三文治



越南咖啡



珍珠奶茶

## 森記 一點心

Sum Kee  
One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary  
(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品



# 東來順

潮州客家美食

## Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

### 休假故事

本店謹定於十一月十二日至廿六日休假，十一月廿七日(星期三)起恢復營業，不便之處，敬希見諒！

### 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚(八頭)連刺參壹條

**\$45**

每位

祇限堂食 備貨需時  
每日售完即止

### 最新特別推介

- 四川辣子雞
- 四川口水雞
- 老壇酸菜魚片
- 香辣油淋蜆
- 做好這鍋雜
- 初戀土豆絲
- 孜然一指骨
- 鐵板孜然牛片



紅燒鮑翅 (足兩半)

**\$28**



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

**\$60**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

**營業時間**

星期日至四 4:30pm - 1:30am  
逢星期二休息  
星期五/六 4:30pm - 2:00am



## VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours  
Sun-Thus 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990  
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



**CHESTERMERE 分店現已營業**  
307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



### 午市特價套餐

#### Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$11.95)  
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



**\$12.50**  
+GST

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

## PHỞ Chú Thế

Gia Truyền Đặc Biệt

Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup  
特別家傳牛肉粉

**營業時間**  
星期一至六 10am - 9pm  
星期日 10am - 9pm

4633 - Macleod Trail SW Calgary  
Tel: 403.457.3455



源自澳洲  
馳名北美

### 家傳秘方烹製湯底 保證回味無窮

### 各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯



牛肉湯粉



烤肉春卷卷



越南春卷



順化饅



越南海卷



# Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2<sup>nd</sup> Floor  
 電話：(403)266-2234 (403)263-8113  
 營業時間  
 午市：每日早上十時至下午二時  
 晚市：每日下午五時至晚上十時  
 網址：www.howon.ca



## 原隻南美鮮鮑

四頭 \$18.95 / 隻  
 五頭 \$15.95 / 隻  
 八頭 \$10.95 / 隻

**好運大酒家**  
 天天茶市 精美點心 \$3.50 起  
 午市特價 炒粉麵飯 \$10.50 起

(堂食外賣 無任歡迎)

## 晚市推介

北京片皮鴨五食 \$69.95  
 蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95  
 椒鹽軟殼蟹 (3隻起) \$4.50/隻  
 清蒸老虎斑 \$22.95  
 清蒸游水龍躉 \$20.95  
 豉汁蒸鱸魚 \$19.95  
**游水龍躉四食 \$69.95**

(湯、芥蘭炒球、枝竹炆頭腩、清蒸)

## 龍躉北京鴨宴

北京片皮鴨 (片皮)  
 龍躉魚肚羹  
 鴨柳扒苗皇  
 椒鹽龍躉  
 清蒸龍躉  
 枝竹炆龍躉頭腩  
 醬爆腰果鴨丁  
 香麻咕嚕魚球  
 菠蘿鴨粒炒飯

**\$138** (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)

## 游水龍躉全宴

川芎白芷燉魚頭  
 椒鹽龍躉皮  
 油泡龍躉球  
 魚柳扒豆苗  
 清蒸魚尾  
 甜酸咕嚕魚  
 金華玉樹魚  
 枝竹炆魚腩  
 絲苗白飯  
 糖水或鮮果

**\$278** (足12位用)

## 超值好運宴

猴頭菇燉響螺頭  
 蒜蓉蒸對蝦 (12隻)  
 髮菜蠔豉  
 椒鹽軟殼蟹  
 金蒜走地雞  
 荔蓉香酥鴨  
 花菇扒苗皇  
 清蒸海上鮮  
 揚州炒飯

**\$198** (足10位用)  
 敬請一天前預訂



# 良友食品

GOOD FRIEND FOOD CO.

#26, 132-3 Ave. SE, Calgary, AB, T2G 0B6

電話：403-234-0133 (唐人街東方商場內)

七天營業 每日上午十時至下午五時半

本店自製點心產品 製作經驗超過30年

馳名鹹肉粽 每隻 \$3.99 多款雲吞 每包 \$10.99

購買8隻送2隻·購買10隻送3隻 購買兩包送雲吞20隻 購買七包送雲吞100隻

豬肉燒賣·冬菇豬肉小籠包·菜肉鍋貼·韭菜豬肉鍋貼·糯米雞

全部以優惠價發售

《雜貨部》薄利促銷，海味、乾貨、藥材、鹹魚、臘味、平價種類繁多，不能盡錄！

- 日本大蠔豉 (壹磅裝) **熱賣** 特價 \$29.99/包
- 8A 泰國蝦米 (半磅裝) **熱賣** 特價 \$13.00/包
- 特大銀魚乾 (半磅裝) **熱賣** 特價 \$14.99/包
- 乾貝 (壹磅裝) **熱賣** 特價 \$22.00/包
- 特級雲耳 (壹磅裝) **熱賣** 特價 \$9.99/包
- 精選去頂厚花菇 (壹磅裝) 特價 \$12.5/壹包 \$24/兩包
- 寧夏杞子皇 (壹磅裝) 特價 \$6.25/壹包 \$16.99/三包
- 3A 大支黨參 (壹磅裝) 特價 \$19.99/包

香港罐裝頂湯紅燒鮑魚 (四頭) 震撼價酬賓  
歡迎批發零售，10 罐以上批發價優惠。

- 頂級磨皮白蓮子 (壹磅裝) 特價 \$5.99/包
- 特級龍牙百合 (壹磅裝) 特價 \$11.50/包
- 特級五指毛桃 (壹磅裝) **熱賣** 特價 \$6.99/包
- 茯苓卷、白朮片 (壹磅裝) **熱賣** 特價 \$6.99/包
- 大芍片 (壹磅裝) 特價 \$7.99/包
- 靚杭菊 (400克) 特價 \$9.99/包 特價 \$19.00/兩包
- 特級切片馬鮫香味鹹魚 **熱賣** 特價 \$19.99/磅



## 同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416 - 4625 Varsity Drive N.W. Calgary 電話：403-286-0488

營業時間  
Monday - Friday  
11:30 AM - 2:00 PM  
4:30 PM - 10:00 PM  
Saturday, Sunday, Holiday  
11:00 AM - 2:00 PM  
4:30 PM - 10:00 PM

精美北方小點，天天供應

星期一至星期五 11:30AM~2:00PM

星期六/日及10月14日(周一)長周末假期 11:00AM~2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、燻飯、生煎包  
素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包、片皮雞(跟粥)  
生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...

逢星期六/日及假期惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花 (送完即止)

### 廚師推介

素鵝 蔥油淋雞  
枝竹羊腩煲  
清湯牛白腩

### 晚市全新推出超值孖寶套餐

(以下孖寶奉送絲苗白飯及糖水)

- 黑椒牛柳粒+鮮茄上湯菠菜 \$30.99 脆炸魚柳+秘製鹽焗雞 \$33.99
- 乾爆辣子雞煲+乾煸四季豆 \$31.99 X.O醬龍鳳球+豆腐斑腩煲 \$34.99
- 香茅蘆筍蝦+梅菜扣肉 \$32.99 清湯牛白腩+煎封龍脷 \$36.99

孖寶另加 \$9.99 可任選以下一款精美小菜

清炒時菜、菠蘿雞粒炒飯、魚香茄子、椒鹽豬扒、咕嚕肉、蒜蓉四季豆



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**汽車+房屋保險**

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

**立刻與我聯絡**

手機：587-315-8500  
電郵：whui@allstate.ca  
地址：#234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

**汽車·房屋·人壽·旅遊**

受保於及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



**許蘊妍  
Winnie Hui**

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務



**TRY OUT THE BEST KIMCHI**  
**DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD**  
**BEST KOREAN FERMENTED FOOD**  
**100% ALL NATURAL FOOD**  
**NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE**  
**MADE FRESH IN CALGARY**

**NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES**

ORDER NOW : ☎ 587-889-9725

✉ jamie@jamieskitchen.ca

TALK jamiemcc

[www.jamieskitchen.ca](http://www.jamieskitchen.ca)



女人心·愛美麗

# 灰兔

不知不覺，冬天已來臨了。

可能人太忙了，沒有察覺天氣日漸轉冷。

也可能世界各地的時事局勢動蕩，令人心情忐忑，情緒不妥穩，於是沒有留意一天比一天寒冷，雨也一天又一天灑著。

那天，我告訴自己：再忙再煩再亂，都要幫自己放輕鬆，為自己多呼吸新鮮空氣，把自己多投進大自然的懷抱裡。

這樣，可以讓自己看見七彩繽紛，讓自己靜下來好好去計劃下一步，讓自己更感受到愛與被愛。

這陣子，當我停泊車輛在公司停車場後，在步行往工作間的十分鐘期間，提醒自己多看天，多看地，多看周圍的景象。

十分鐘的步行，不長也不短。

以往，我總是匆匆向前走，盡量早點回到工作間，開始一天的工作。

如今，我在擡頭望天，原來每天的雲都不一樣，原來不同季節，不同天氣、不同時分，天色也不一樣，很美。

不知從那時開始，有數隻小灰兔在草坪上嬉戲覓食，很開心寫意。

最近，我在沿路的草坪上，看見很多小胡蘿蔔。

有些是片片，有些是小條狀，有些是花朵形。

應該是由不同的有心人善心人送給小灰兔們的。

看著看著，溫暖幸福的感覺滿溢。

愈來愈多路經這大片草地的人，停下來拍攝小灰兔的生活情況。

它們也像是愈來愈自在，不再害怕途人，讓大家拍照拍個飽，愈來愈相信人們不會傷害他們吧。

現今世代，壞心腸、壞思想、壞行為的人，為生存去爭奪去搶掠，去設計害人的壞人，真不少。

看著看著，驀然發現，有愛心、會關懷、願意無條件付出的人，仍存在。

# 全新 特惠午市點心

祇限堂食 每款特惠點心 須連同一款正價點心同時享用

每款 \$3.95 起

炸蝦角



臘腸卷



美味孖寶套餐 **\$29.95** 超值必食推介 全日供應



枝竹豆腐  
炆龍躉  
骨腩煲



蠔皇牛肉  
炒時蔬



游水  
大肉蟹  
(自選食法)

**\$29.99**

\*伊麵底另加 \$5.00  
\*脆麵底另加 \$3.00

晚市5時後 送 例湯 & 自助甜品吧

以上套餐及特價須連同一款正價小菜  
及不可與其他優惠同時使用

自助任食火鍋  
全天候供應 每日下午5時起

十人或以上每檯可享用2個套餐 以上特價 祇限堂食 不設外賣



龍成商場三樓  
3/F, 328-Centre St SE  
www.regencypalace-restaurant.com

**403-777-2288**



美味濱海

Wrap & Roll

NEW

## Come to Wrap & Roll !

- GRILLED SHRIMP PASTE 香燒蝦條  
BÁNH HỜI CHÀO TÔM
- GRILLED MINCED BEEF LA LOP 香葉牛肉卷  
BÁNH HỜI BÒ LÁ LỐT
- GRILLED PORK MEATBALL 香燒肉丸條  
BÁNH HỜI NEM NƯỚNG
- GRILLED COMBO PLATTER 香燒雜錦併盤  
BÁNH HỜI CHÀO TÔM, NEM, BÒ LÁ LỐT
- KOREAN PLATTER 韓式併盤  
BÁNH HỜI HEO NƯỚNG HÀN QUỐC
- TRADITIONAL PLATTER 原味雜錦併盤  
BÁNH HỜI GIA TRUYỀN CUTY QUÁN
- BAKED TERIYAKI SALMON 香焗日式  
BÁNH HỜI CÁ NƯỚNG 照燒三文魚

**Cuty**

ASIAN STREET FOOD

3168 Sunridge Blvd NE  
Calgary, Alberta  
Tel. 403.769.9401



505, 5005 Dalhousie Dr. NW  
Calgary, Alberta  
OPENING SOON

# 大統華 T&T 有大統華，真好!

10/25 - 10/31  
Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限，售完即止。

**驚爆 超底價 Big Sale**

Gold Kiwifruit  
黃金奇異果  
2lbs **5.99** /ea盒

10/24 - 10/28  
DAYS 天

Envy Apples  
愛妃蘋果  
**1.77** /lb磅

10/24 - 10/28  
DAYS 天

Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日新鮮到貨，售完即止，不設兌換券。

Beef Shank Digital Muscle (Fresh)  
金錢腱 (新鮮)  
**4.88** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日新鮮到貨，售完即止，不設兌換券。

Fish Tofu (Previously Frozen)  
魚豆腐 (冰鮮)  
**3.69** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日新鮮，售完即止，不設兌換券。

JM Solution Facial Mask  
JM Solution 面膜  
10pcs **12.99** /ea盒

10/24 - 10/31  
DAYS 天

While quantities last, no rain check.  
售完即止，不設兌換券。

Sumo Mandarin  
尖嘴甜桔橙 (丑橘)  
**5.99** /ea盒

10/24 - 10/28  
DAYS 天

Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日新鮮到貨，售完即止，不設兌換券。

Sakura Farms Premium Pork Belly (Frozen, Slice)  
安康豬五花肉 (急凍，切片)  
**4.48** /lb磅

10/24 - 10/28  
DAYS 天

Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日新鮮到貨，售完即止，不設兌換券。

Sakura Farms Premium Pork Belly (Frozen, Slice)  
安康豬五花肉 (急凍，切片)  
**3.88** /ea盒

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日新鮮，售完即止，不設兌換券。

Abalone (Frozen, Whole)  
九孔鮑 (急凍，原隻)  
**7.99** /lb包

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Replenish daily, while quantities last, no rain check.  
每日新鮮，售完即止，不設兌換券。

Rheco Frozen Shrimp Dumpling (Hacaco)  
瑞奇冷凍蝦餃  
20gx20 **2/10.00**

10/24 - 10/31  
DAYS 天

While quantities last, no rain check.  
售完即止，不設兌換券。

Holiday Red Grapes (Seedless)  
節慶紅葡萄 (無籽)  
**2.48** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Avocado  
牛油果  
5pcs **3.99** /ea袋

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Guava  
芭樂  
**1.88** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Lotus Root  
蓮藕  
**1.77** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Gei-Lan  
芥蘭  
**1.89** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Japanese Sweet Potato  
日本甜薯  
**1.58** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Value Pack  
節慶紅葡萄 (無籽)  
Buy 3 lbs or more  
購買3磅以上  
**1.98** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Pork Shoulder Butt (Fresh, Boneless)  
叉燒肉 (新鮮，無骨)  
**2.98** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

RWA Pork Ham Inner Shank (Fresh, Boneless)  
全自然豬腿 (新鮮，無骨)  
**2.98** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Chicken (Fresh)  
走地雞 (新鮮)  
**4.28** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Sakura Farms Pork Belly (Fresh, Skin-On)  
安康豬五花肉 (新鮮，連皮)  
**6.98** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Value Pack  
節慶紅葡萄 (無籽)  
Buy 3 lbs or more  
購買3磅以上  
**8.98** /ea盒

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Dungeness Crab (Live)  
螃蟹 (游水)  
(每隻2磅以下)  
**7.99** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Atlantic Salmon Fillet (Fresh)  
大西洋三文魚柳 (新鮮)  
**8.99** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Basa Fillet (Frozen)  
龍利魚柳 (急凍)  
**2.99** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Round Scod (Frozen)  
藍圓參魚 (急凍)  
500g **2.99** /ea包

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Ocean Jewel Cooked Organic Mussel Meat (Frozen)  
熟有機青口肉 (急凍)  
340g **4.99** /ea包

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Greenland Turbot (Frozen)  
龍鱒魚 (急凍)  
**7.99** /lb磅

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Golden Phoenix Thai Jasmine Rice  
金鳳米  
18 LBS **18.48** /ea袋

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Sekka Sushi Rice  
雪花壽司米  
15 LBS **13.38** /ea袋

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Mazola Cooking Oil  
萬歲食用油  
1.42L **5.28** /ea桶

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Lee Kum Kee Premium Bouillon Powder Flavoured with Chicken  
李錦記特級調味雞粉  
1kg **11.28** /ea罐

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Master Hot & Spicy Spanish Style Fried Sardines  
馬士達辣/西班牙式炸沙丁魚  
155g **1.08** /ea罐

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Loacker Quadratini Water  
萊家粒威化  
220g/250g **2/6.38**

10/25 - 10/28  
DAYS 天

Trend Weekly October 24, 2019

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 8888) Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608) West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM Sun 9AM - 9PM) Edmonton (780 483 6638) Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686) South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)

# 大統華 T&T 有大統華，真好!

10/25 - 10/31

Alberta Stores Only  
只限亞伯達省各分店

## 麵

### Asian Noodle Blizzard 亞洲麵食 好滋味

Promotion Period 特價期: 10/25-11/7/2019

<b>Paldo Instant Noodle</b> 八道御即食麵 115gx5 - 200gx4 5 Selections 5款 <b>2/899</b>	<b>Hai Di Lao Self-Cook Hot Pot</b> (Sour Spicy/ Hot And Spicy) 海底撈自熱鍋 (酸辣/ 香辣) 400g 3 Selections 3款 <b>2/999</b>	<b>Nissin Foods Beef/ Pork Flavor Noodle</b> 日清限定牛肉/ 豚骨小雞麵 455g/ 460g <b>699</b> /ea包	<b>Ichiran Ramen Hakata-Style/ Ramen Set</b> 一蘭拉麵博多 細麵/ 經典禮盒 129g/ 132g x5 <b>3999</b> /ea盒	<b>Nong Shing Instant Noodle</b> 農心即食麵 (4包裝) 92g-134gx4 6 Selections 6款 <b>2/1199</b>	<b>Wu-Mu Dried/ Yellow Noodle</b> 五木山東拉麵/ 台灣油麵 4lbs 4 Selections 4款 <b>2/1099</b>
<b>Pami Tseng Noodles</b> (Fried Garlic/ Black Sesame) 曾拌麵 (金黃香蒜/ 黑芝麻) 488g/ 508g <b>1199</b> /ea包	<b>Luobawang Luosi Rice Noodles</b> 螺霸王 螺獅粉 280g-315g 3 Selections 3款 <b>2/599</b>	<b>A1 Abalone Instant Noodles</b> A1鮑魚即食麵 150g <b>379</b> /each包	<b>Nissin Tonkotsu Ramen</b> 出前一丁 棒丁麵 176g-186g 4 Selections 4款 <b>2/449</b>	<b>CYSR Noodle</b> (Spicy Roasted/ Sesame Fagara) 實以食日 (燒椒麵/ 蔥花麵) 105g/ 128gx4 <b>1199</b> /ea包	<b>Jams Noodles</b> (Mild/Spicy/Chinese/Aged/Vinegar/ Mild Spicy Red Chili Oil) 老蕭拌麵 (醇香 微辣/ 油潑小辣) 140gx4 <b>999</b> /ea包
<b>Marukasyoji Peycong Yakisoba</b> (Hot) 丸加三超大 盛辣炒麵 431g <b>599</b> /ea盒	<b>Hibiki Miyazaki Ramen</b> 宮崎入魂豬骨 拉麵禮盒 376g <b>1299</b> /ea盒	<b>Table Mark Buckwheat Noodle/ Sanuki Udon</b> 桌牌濃香石磨 蕎麥麵/ 獲獎 讚岐烏冬麵 160g/ 160gx3 <b>498</b> /ea包	<b>Steamed Bun With Brown Sugar/ Purple Sweet Potato</b> 舒匯手撕紅糖 饅頭/ 紫薯包 52g <b>2/828</b>	<b>Ichiran Ramen Dried/ Cold Noodles</b> (Limited Edition) 一蘭拉麵秘製 拌麵/ 中華冷麵 (限定版) 230g <b>1698</b> /ea盒	<b>Nissin Ramen/ Udon</b> 日清麵屋 拉麵/ 烏冬麵 206g-238g 5 Selections 5款 <b>2/498</b>

<b>Nestle Milo Instant Drink</b> (Family Pack) 美祿沖泡劑 (家庭裝) 900g <b>1068</b> /ea罐	<b>Loite Milk Soda Drink</b> 2% Peach Refreshing Water 樂天牛奶蘇打/ 2%水蜜桃汁 1.5L <b>228</b> /ea瓶	<b>Clevermania Pudding</b> 巧媽媽 布丁 118gx6 3 Selections 3款 <b>858</b> /ea組	<b>H&amp;H Thai Honey Mango</b> H&H 泰國芒果干 500g <b>858</b> /ea包	<b>ITO Cleansing Towel</b> 井藤純棉 耐用洗臉巾 80pcs <b>2/2138</b>	<b>Queen Art Marble Coating Wok</b> Queen Art 石紋 不沾炒鍋 26cm - 34cm 5 Selections 5款 <b>2028-2998</b> /ea個
<b>King's Cook Red Quinoa Green Onion Pancake</b> 金品紅藜蔥抓餅 600g <b>2/718</b>	<b>Synear Pork Soup Dumpling</b> 思念豬肉小籠湯包 450g <b>2/1338</b>	<b>Burnbrae Farms Brown Eggs</b> (Extra Large) Burnbrae Farms 咖啡雞蛋 (特大) 12pcs While Supplies Lasts 售完即止 10/25-10/28 4 DAYS 天 <b>398</b> /ea盒	<b>Hori's Premium Patsstickers</b> (Pork/ Chicken) 漢記精選餃子 (豬肉/ 雞肉) 560g <b>718</b> /ea包	<b>Jimji Kimchi</b> 珍味傳統 韓國泡菜 2L <b>1228</b> /ea桶	<b>Superior Northern Style Tofu</b> 頂好北方老豆腐 680g <b>198</b> /ea盒

#### 新鮮烘焙 10/25 - 10/28

<b>Cream Puff Donut</b> (Regular/ Mango/ Durian) 泡芙甜甜圈 (原味/ 芒果/ 榴蓮) 70gx2 <b>399</b> /box盒	<b>Coconut Bread</b> 椰絲方包 530g <b>2/569</b>
<b>Pastry Butter Cake</b> 酥皮蛋糕 550g <b>599</b> /box盒	<b>Green Tea with Red Bean/ Coconut &amp; Milk Custard Pasty</b> 抹茶紅豆/ 奶酥椰香燒餅 65gx4 <b>399</b> /box盒

#### 美食廚房 10/25 - 10/28 Except Calgary Store 卡加利分店除外

<b>BBQ Sausages</b> 蜜汁燒腸 <b>799</b> /lb磅	<b>Fish Fillet In Spicy Sauce</b> (Large) 水煮魚片 (大盒) <b>799</b> /box盒	<b>Favorite Assorted Sushi Tray</b> 和扇壽司派對盤 600g <b>1399</b> /tray盤
<b>Luxury Assorted Noodle Soup</b> 珍寶什錦麵 850g <b>799</b> /bowl碗	<b>3 Items Deep Fried of Dim Sum Combo</b> 黃金三寶 <b>999</b> /set組	<b>Vietnamese Bento</b> 越式三色便當 450g <b>599</b> /box盒

Check our website 更多特價品及 請瀏覽: [www.tnsupermarket.com](http://www.tnsupermarket.com) for More Specials

Customer Service Hotline 顧客查詢熱線: **1-866-868-5678**

Quantities and selection of items may be limited and may not be available in all stores. 數量及貨品選擇有限, 售完為止, 恕不另行通知。  
 Not all products are available in all stores. 不是所有產品在所有分店均有出售。  
 © 2019 T&T Supermarket Inc. All rights reserved. 大統華超市有限公司。保留所有權利。 2019年10月。 圖片僅供參考。 產品實際顏色與包裝、價格、規格以現場陳列為準。

OCT 25 - 31  
2019



# LUCKY SUPERMARKET 好運超市 周年誌慶大特價

<p><b>30.99</b> each <b>2019年新造</b></p> <p>仙女牌泰國香米 Fairy Brand Thai Jasmine Rice 2019 36lb</p>	<p><b>10.99</b> each</p> <p>惠豐牌即食米粉 Vifon Instant Pho Rice Noodle Chicken or Pork Flavour 20x65g</p>	<p><b>3.99</b> each</p> <p>三小姐牌特級魚露 Triple Girls Fish Sauce 680mL</p>	<p><b>1.69</b> each</p> <p>雞嘜罐頭嫩菠蘿蜜 Cock Brand Young Green Jackfruit 565g</p>	<p><b>4.49</b> each</p> <p>康健牌公仔罐裝啫喱 Healthin Fruit Jelly Jar Assorted Varieties 800g</p>	
<p><b>1.98</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>富有柿/八厘柿 (加州產) Fuyu or Large Hachiya Persimmon, Calif</p>	<p><b>1.98</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>加州特大青提子 Extra Large Autumn King Grape, Calif</p>	<p><b>98¢</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>特級紐西蘭愛妃蘋果 Extra Fancy Envy Apples, NZ</p>	<p><b>2/3.00</b> <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>加州石榴 (大) Large Pomegranates, Calif</p>	<p><b>1.48</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>越南火龍果 Dragonfruit, Vietnam</p>	<p><b>3.98</b> each <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>越南新鮮龍眼 Fresh Longan, Vietnam 454g Bag</p>
<p><b>4/1.00</b> <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>墨西哥新鮮青檸 Fresh Limes, Mex</p>	<p><b>2.68</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>墨西哥長豆角 Long Green Beans, Mex</p>	<p><b>68¢</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>BC 日本南瓜 Kabocha Squash, BC</p>	<p><b>1.68</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>墨西哥白菜仔 Baby Bok Choy, Mex</p>	<p><b>1.38</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>加州高裡紅 Sherlihon Choy, Calif</p>	<p><b>2.98</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p>加州青通菜 Green Ong Choy, Calif</p>
<p><b>2.99</b> each</p> <p>海燕牌米粉 Ocean Swallow Bun Tuoi Mien Tay Rice Vermicelli 908g</p>	<p><b>2.49</b> each</p> <p>金山牌醬油 Golden Mountain Seasoning Sauce 600mL</p>	<p><b>2.49</b> each</p> <p>亞萊地牌鵪鶉蛋 Aroy-D Quail Eggs in Water 425g</p>	<p><b>10.99</b></p> <p>帝王牌高級咖啡粉 King Coffee Premium Arabica Blend Ground Coffee 450g</p>	<p><b>9.99</b> each</p> <p>雀巢牌美祿飲品 Nestle Milo Chocolate Drink Mix 900g</p>	<p><b>5.49</b> /lb <b>2 Days Only Oct 25 - 26 只限兩天</b></p> <p>新鮮原條龍躉魚 Fresh Whole Ling Cod Fish</p>
<p><b>8.99</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p><b>震撼價 Super Hot Sale</b></p> <p>新鮮牛柳 (原袋) Beef Tenderloin Whole Pack</p>	<p><b>4.49</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p><b>震撼價 Super Hot Sale</b></p> <p>五花腩連骨 Pork Belly Rib Bone In</p>	<p><b>1.49</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p><b>原箱 \$1.39/磅</b></p> <p>新鮮特級雞腿連背 Chicken Legs Back Attached or \$1.39 /lb for Whole Case Lot</p>	<p><b>4.99</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p><b>震撼價 Super Hot Sale</b></p> <p>嫩炒牛肉 Beef Inside Round Trimmed</p>	<p><b>4.99</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p><b>震撼價 Super Hot Sale</b></p> <p>新鮮特級牛腩 (原袋) Beef Shank Digital Muscle Whole Pack</p>	<p><b>2.19</b> /lb <b>4 Days Only Oct 25 - 28 只限四天</b></p> <p><b>原箱 \$1.99/磅</b></p> <p>新鮮特級童子雞 Fresh Cornish Hen or \$1.99 /lb for Whole Case Lot</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778      Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770      Opens: 9am - 9pm Daily      Prices Effective: October 25, 2019

FRI 25    SAT 26    SUN 27    MON 28    TUE 29    WED 30    THU 31

# 2 TOYOTA COROLLAS

COURTESY OF MAYFIELD TOYOTA  
(up to \$25,000 value)



抽獎 Draw Dates: 日期  
Nov 30 & Dec 30, 2019

頭獎兩份各得2020年豐田Corolla汽車壹部

# 亞熱帶風情二人旅遊套票 總值高達5000元 TROPICAL VACATION FOR 2 (up to \$5,000 value)

Draw Date: Oct 30, 2019  
抽獎日期: 二零一九年十月三十日



**6.99** /lb  
2 Days Only  
Oct 25 - 26  
只限兩天

新鮮紐約牛扒  
Beef Striploin Steak  
Cut from Canadian AA

**4.99** /lb  
2 Days Only  
Oct 25 - 26  
只限兩天

全自然小背脊豬排 (原袋)  
Pure RWA Pork Backribs  
Whole Pack

**1.99** /lb

急凍去腸肚鯽魚  
Tilapia Fish 550/750

**15.99**

海燕牌去頭老虎蝦  
Ocean Swallow Headless  
Shell On Black Tiger Shrimp  
31/40 1.5lb

**7.99** each

三魚牌原條魷魚  
3Fish Whole Calamari  
Squid 907g

**3.49** each

UFC牌菲律賓甜意粉醬  
UFC Filipino Style  
Spaghetti Sauce 1kg

**5.49** each

幸福牌芥花籽油  
Lucky Canola Oil 3L

**1.69** each

越印牌五香粉  
Viet An-Vianco Five  
Spice Powder 50g

**6.99** each

純食品牌鹹牛肉  
Pure Foods Corned Beef  
340g

**9.99** each

香味牌鹹蛋魚皮  
Fragrance Brand Salted  
Egg Fish Skin 70g

**4.99** each

山水牌龍眼蜜/野山蜂蜜  
Shan Shoei Honey  
Longan or Natural Flowers  
420g

**1.39** each

東埠橋牌冰糖  
Dong Fu Qiao Brown  
Sugar 454g

**1.09** each

地球牌椰奶  
Globe Coconut Milk  
400mL

**6.49** each

都樂牌雜果罐頭  
Dole Tropical Fruit Salad  
2.84L

**1.00** each

秋菊牌椰子水連肉/椰果  
Chaokoh Young Coconut  
Juice w/ Pulp or Jelly  
520mL

**7.99** /lb

好運叉燒  
Lucky BBQ Pork Cha Siu

**4.50** each

好運西班牙麵包/日式甜麵包  
Lucky Spanish Ube or  
Japanese Sweet Potato  
Bread 6x83g

**2.89** /lb

幸福比內牌竹莪魚  
Lucky Pinoy Round Sead  
Fish 5/7

**4.99** each

海燕牌巴沙魚扒  
Ocean Swallow Basa  
Fish Chunk 680g

**2.59** /lb

幸福牌龍刷魚柳  
Lucky Halal Basa Fish  
Fillet 250UP

**5.99** each

蘭蘭加尼巴調味虱目魚  
Sarangani Bay Marinated  
Milk Fish 300g

**7.49** each

越金牌有頭白蝦  
Viet Gold Head On  
White Shrimp 40/50 400g

**7.19** each

海洋媽媽牌紅蝦仁  
Ocean Mama Cooked  
Shrimp 91/120 340g

**6.49** ea

AA-1牌紐西蘭半殼青口  
AA-1 New Zealand  
Mussels 454g

**4.99** each

海燕牌急凍熟蠔肉  
Ocean Swallow Cooked  
Apple Snail Meat 500g

**15.99** each

NIPSSING牌急凍鸚鵡 (6隻)  
Nipissing Halal Quail 6pc  
680g

**5.69** each

三魚牌急凍梭子蟹盒裝  
3Fish Cut Swimming  
Crab 454g

**1.49** each

新東食品新鮮潮州標條  
Chef Fresh Large Banh  
Pho Noodle 454g

**2.29** each

第一家牌春卷皮 (六吋)  
TYJ Spring Roll Pastry  
6" 50pc

Flyer prices effective October 25, 2019 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarket.ca](http://www.luckysupermarket.ca) | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



# 明威超級市場

## #3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。  
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 10月25日至10月31日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

金鳳香米 18lbs  
Golden Phoenix Jasmine Rice



\$18.99/bag

妮娜白蝦 21/25  
Nila White Shrimp 21/25



\$25.49/box

香梨  
Fragrant Pear



\$1.25/lb

### 餐館特價批發

- 紅蘿蔔 \$13.00/box
- 青蔥 Onion King \$25.00/box
- 大洋蔥 \$23.00/bag
- 台灣椰菜 \$18.00/bag
- 雞牌甜辣雞醬 \$45.00/box

\$0.85/lb  
  
加州甜橙  
California Oranges

\$1.45/lb  
  
苦瓜  
Bitter Melon

\$1.69/lb  
  
富有柿  
Fuyu Persimmons

\$1.29/lb  
  
美國雪裡紅  
Sher Li Hon

\$1.09/lb  
  
水晶梨  
Asian Golden Pear

\$1.25/lb  
  
上海白菜  
Shanghai Bok Choy

\$0.85/lb  
  
基拿蘋果  
Gala Apple

\$1.19/lb  
  
大芋頭  
Large Taro Root

\$3.19/lb  
  
夏威夷木瓜  
Hawaii Papaya

\$0.89/ea  
  
金針菇  
Korean Enoki Mushroom

\$2.05/ea  
  
魷魚標魷魚露  
Squid Brand Fish Sauce

\$1.09/ea  
  
Tas椰子水  
Tas Coconut Water

\$1.69/ea  
  
豐正即食海蜆  
FZ Instant Jellyfish

\$1.79/ea  
  
可可賓賓米果  
Bin Bin Rice Cracker

\$1.89/ea  
  
Savoy椰奶  
Savoy Coconut Cream

\$2.19/ea  
  
香菊圓枝竹  
Xiangju Dried Beancurd Stick

\$7.99/ea  
  
紅蓋美極醬油  
Maggi Soy Seasoning

\$1.49/ea  
  
沙江蝦片/蟹片  
Sa Giang Prawn Crab Chips

\$1.99/ea  
  
Vifon沙河粉  
Vifon Rice Stick

\$1.45/ea  
  
六福草菇粒  
SF Straw Mushroom Whole

\$8.99/ea  
  
八道各種碗麵  
Paldo Instant Bowl Noodle

\$5.19/ea  
  
火鍋爐汽  
Butane Gas

\$2.49/ea  
\$2.09/ea  
  
大信滷豆乾/硬豆腐  
DSI Spiced Tofu, Extra Firm Tofu

\$2.59/ea  
  
迷你雞蛋  
Mini Eggs

\$11.99/bag  
  
鳳尾蝦 26/30  
Tail on White Shrimp 26/30

\$1.85/lb  
  
三去側魚  
Frozen Cleaned Tilapia Fish

\$6.99/ea  
  
香菊鮮腐皮  
Xiangju Fresh Beancurd

\$6.59/lb  
  
海威大墨魚  
Searay Cuttlefish

\$3.99/ea  
  
Vivasea魷魚須  
Vivasea Squid Tentacle

\$18.99/box  
  
妮娜白蝦 41/50  
Nila White Shrimp 41/50





# H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

\*所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準\*

凡購物滿 \$30 即可獲贈 5 磅袋裝紅蘿蔔

 <b>Red Onions</b> 紅洋蔥 SALE 0.48/lb	 <b>Jumbo Pomegranates</b> 特大石榴 SALE 1.98/ea	 <b>10lb Yellow Potatoes</b> 黃薯仔 (10磅裝) SALE 2.98/ea	 <b>Spaghetti or Butternut Squash</b> 意大利硬皮瓜 SALE 0.48/lb
 <b>Red Peppers</b> 紅圓椒 SALE 1.28/lb	 <b>Celery</b> 西芹 SALE 1.48/ea	 <b>Bananas</b> 香蕉 SALE 0.58/lb	 <b>Envy or Jazz Apples</b> 各種蘋果 SALE 0.78/lb

零售、批發無任歡迎  
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232  
 週一至週五：9am-8pm 週六：9am-7pm 週日：10am-6pm



**本周特價**  
10月24日 - 10月30日

# 旺舖出租

## 可即營業按摩店

位於東南十七大道，1050呎，車水馬龍，泊車方便。現有五房，三套房連蒸氣室，更可加設美容、美甲等服務，設備齊全，免頂手費，隨時交吉開業，絕對超值租金。

## 市中心龍成商場地舖

繁忙商場主層，650呎，方正實用，向街窗戶特多，吸引人流，方便推廣，租金特平，隨時交吉。

## 有意請致電

403-630-3326 (Martin) 或 403-828-3693 (Lisa) 洽



# PHO Mai Thy

正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant

6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919

營業時間 · Mon : 11am-4:30pm · Tue-Thu : 11am-9pm · Fri-Sat : 11am-10pm · Sun/Holiday : 11am-8pm

  
 越式酸湯

  
 連 香辣蝦煲

  
 各式 越南湯粉

  
 越式豬扒飯

  
 招牌清海

### 午市特惠 每日不同精選樣粉

DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP

送 海卷壹條  
送 汽水壹罐

特價 \$9.45

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

## BUFFET RESTAURANT 自助美食餐廳



### LATE NIGHT DIM SUM BUFFET

Every Friday & Saturday Night

10:30pm — 12:30am

**\$16<sup>99</sup>** / pp+tax (gratuuity NOT included)

### 自助打冷宵夜及點心

逢星期五、六

晚上十點半 至 凌晨十二點半

每位 **\$16<sup>99</sup>** +稅+小費



**購票：** • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

**Tastes OF THE WORLD BUFFET DINNER**

Every Monday & Tuesday 5:00 PM TO 10:00 PM **\$19.99**

A NEW FEATURE EACH MONTH!

GRAND PRIZE DRAW Nov 31<sup>st</sup> 2020. Win anywhere in the world valued at \$5,000.

**LEARN MORE**

**超值早餐** 星期一至六 9:30AM - 11:00AM **\$6<sup>99</sup>** /位

**午市自助餐**  
星期一至六 11:00AM - 2:30PM **\$16<sup>99</sup>** /位  
星期日早/午餐 10:00AM - 2:30PM **\$24<sup>99</sup>** /位

**晚市自助餐**  
每晚 5:00PM 至 10:00PM

星期一/二	<b>全新推出</b> 世界美食之夜	<b>\$19<sup>99</sup></b> /位
星期三	泛亞美食	<b>\$26<sup>99</sup></b> /位
星期四	海鮮美食	<b>\$38<sup>99</sup></b> /位
星期五/六/日	燒焗牛排	<b>\$27<sup>99</sup></b> /位

(以上價格未包括GST及小費)



# Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠  
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



## FOOD ITEMS 食物類

- |                             |                                |
|-----------------------------|--------------------------------|
| Beef Ball / 牛肉丸             | Pate / 肝醬                      |
| Pork Ball / 豬肉丸             | Sate Sauce / 沙爹醬               |
| Chicken Ball / 雞肉丸          | Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅    |
| Deep Fried Ham / 煎豬肉粽       | Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅 |
| Vietnamese Ham / 越南豬肉粽      | Cold Cut Meat / 冷切肉            |
| Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽    | Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉   |
| Marinated Pork Patty / 越式肉餅 | Uncooked Ham / 生火腿肉            |
| Boneless Pork Leg / 去骨豬腿    | Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅    |
| Head Cheese / 越式肴肉          | Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅   |
| Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷    | Squid Paste / 魷魚膏              |
| Spring Rolls / 春卷           | Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷  |



周末加添更多甜品及小食

## 越式三文治

- Beef / 牛肉    Chicken / 雞肉    Pork / 豬肉  
Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅  
Shredded Pork / 豬肉絲    Cold Cut / 冷切肉  
Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



**KIM CHAU CALGARY**  
3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9  
Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息



DARK MODE



HOURS MINUTES  
02:00



LIGHT MODE

# 手機深色模式 真的能減少耗電

新版iOS以及眾多Android手機中紛紛加入的「深色模式」真的能更省電嗎？網站PhoneBuff對這個功能做了測試。深色模式是今年iOS 13的主要外觀改進之一，它將之前iPhone的白色界面變為黑色，相應的字體顏色等也有少許改變。蘋果官方稱，深色模式有助於讓iPhone的電力消耗更少，在晚間對眼睛的刺激也更少。同時因為OLED屏幕被手機廠商普遍採用，各大Android廠商也在近幾年紛紛加入了這個模式。

因為OLED的特性，在黑色時候，像素點是幾乎不發光的，所以

人們一直相信深色模式可以更省電，PhoneBuff的測試證實了這一點。他們使用 iPhone XS 作為測試設備，在淺色和黑深色模式下，在整個iOS中使用機械臂完成了各種操作。包括使用「消息」應用程式，在Google地圖中導航，觀看YouTube視頻等。最終結果令人印象深刻，使用深色模式的 iPhone XS 耗電的速度比使用亮模式的 iPhone XS慢得多。當淺色模式的iPhone XS已經沒電

了，黑深色模式iPhone XS的電池還有30%的電量。

一個重要細節的是，屏幕光度是設置為200尼特亮度的情況下進行了測試。你會注意到在較亮和較暗的亮度設置上存在一些差異，但是在所有情況下，使用深色模式的iPhone XS都比使用淺色模式續航更持久。所以可見，深色模式對採用OLED顯示屏的設備的電池壽命影響最大。其中包括 iPhone X、XS和 iPhone 11 Pro，但不包括iPhone XR或iPhone 11等LCD材質屏幕機型，因為後者即使是黑色，像素點也依舊需要發光。



由於Apple和Android陣營都在使用這種模式，並且兩者都不僅限於將之用於自己的系統設置或者官方應用程式界面，Apple已經將深色模式做成開發接口，推廣到第三方應用程式和網站，幫助他們適配。至於Android，其實也做了類似工作，只是因為Android系統的碎片化。推進深色模式的過程顯然會比iOS陣營長一點，尤其是第三方應用程式。

# 如何挑選降噪耳機

耳機在以前可能是用來耍帥的潮流配件，不過現在耳機的功能性可能遠遠大過於時髦度，其中「降噪」耳機絕對是最重要的產物，戴上一款降噪效果十足的耳機，可以讓你進入自己的獨處空間，現在為你提供四個簡單的懶人包小問題，幫你挑選降噪耳機的選擇難題。

## 主動式降噪和被動式降噪耳機的哪裡不同？

簡單區分降噪耳機有兩種形式，分為「主動式」降噪和「被動式」降噪，主動式降噪簡單來說是指耳機透過反向聲波消弭環境噪音，減少周遭聲音干擾，效果好但費用高。被動式則是物理性的阻斷環境，戴久了容易不舒服，但價格較好入手。

「主動式」降噪耳機，通常在耳罩外面會有一小顆降噪麥克風，主要用來收集環境聲波，再交由降噪晶片來分析波形並產生跟環境噪音反向的聲波來抵銷中和低頻雜音，聲波會跟著音樂一起傳入耳機，低頻噪音被消除後就能專心地聆聽音樂，但當沒有音樂聲時，容易會有聽到嘶嘶聲，這也是需要稍微適應的地方。

而「被動式」的降噪耳機則是透過物理性的隔音，白話一點來說就是把耳朵塞緊，透過耳塞將外部的干擾給阻絕，但也只能降低高頻噪音，對於人聲或是低頻白噪音的效果不算太理想，而且戴太久容易有壓耳的悶熱感出現，但最大的好處是，價格便宜，會是想要體驗降噪耳機的入門選擇。

## 入耳式好還是耳罩式的比較好？

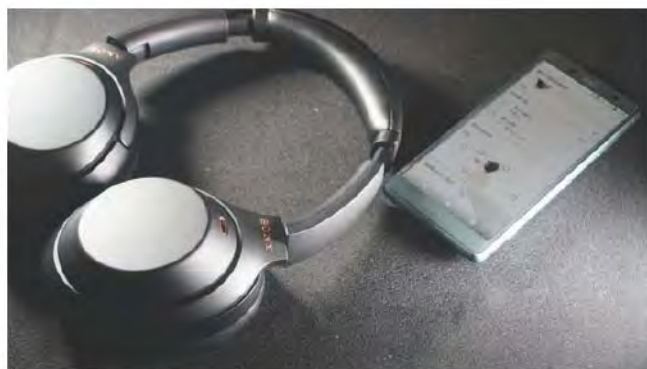
這真是一個大學問，首先對於電力和音質有要求，可以從「耳罩式」下手，因空間較大相對可以放入較大的電池，對於電力來說更有幫助，且單體也能較大，對於音質效果更佳，但長時間配戴容易有壓耳或是悶熱等不適感，且不方便攜帶。另外，入耳式耳機是將耳塞放入耳道內，空氣的衰減問題比較小，比較能聽出聲音的細節，且通常隔音效果會不錯，近年流行「真無線」設計，最大的優勢就在於便利性，但容易遺失和電量較差也成為致命缺點。

## 耳機的支援的編碼對音質有差嗎？

首先先問問平常都是怎麼聽音樂的，如果是使用KKBOX、Spotify、Apple Music等音樂串流平台聆聽的話，因檔案大多經過壓縮，所以不管支援哪種編碼其實都不會有太大差別。但如果真的非常在乎音質，在挑選耳機時可以先了解手機和耳機的相容性，像是一般Android手機支援的音訊編碼為aptX檔案，Sony則為LDAC，Apple手機則是使用AAC等，若耳機能夠支援對應的手機，理論上可以接收較高音質的音樂，而沒有支援該編碼也能聽音樂，但音質會打點折扣，前提是所購買的音樂是無損音質，才會有所差異。另外，如果平常喜歡聽古典音樂頻率響應建議選擇20Hz~20KHz最為合適，範圍越高越好，經常聽電音可以在低頻上多著墨。

## 附加功能重不重要？

通常來說被動式的降噪耳機並沒有太多附加功能，如果大手筆的購入主動式的降噪耳機，可以多看看ANC降噪的控制性，有沒有辦法控制降噪程度，或是能不能一按就「回到人間」，立即聽到別人的聲音，另外，有沒有支援手勢操控，雖然不是關鍵重點，但卻可以提高便利性，摸摸耳機就能控制音樂或是接聽電話，再者，藍牙配對應該是基本需求，如果有提供3.5mm耳機孔或是Type C、Lightning的连接線，也是大加分，下單前可要先考慮清楚。



# 志成中文學校

校址：Bob Edward Junior High School, 4424 Marlborough Dr. N.E.  
電話：(403) 903-5253 (403)850-3028 網址：www.zhichengchineseschool.com

## 招收2019~2020年度新生

開學日期：2019年9月7日(星期六)  
上課時間：每逢星期六上午九時三十分至下午十二時十五分(參閱校曆)  
級別：幼兒班、小學部、初中部、高中部  
學費：每名學生每年學費250元(包括課本、練習簿)

三個同父母的子女，優待其中一人半價，九月前繳費  
每名學生僅收230元，六歲以下幼兒可試讀幼兒班一個月。

### ★ 本校特點

- 1) 1984年亞省教育部立案不牟利中文學校，辦學經驗豐富；
- 2) 中文拼音、查字典、國語教學，簡、繁兩體兼顧；
- 3) 師範專業，師資優良；
- 4) 重視學生品德教育，假日少，課時多，每班限定人數以保證教學品質；
- 5) 盡心盡責的董事會管理。

### ★ 本校優點

- 1) 臨近多個商場，家長可順道購物；
- 2) 校舍寬敞，設備齊全的室內運動場；
- 3) 備有足夠的停車位，接送方便。

報名時間及地點：星期六上午九時三十分至下午十二時十五分在校內報名  
或 星期一至星期五在卡城越棉寮華裔聯誼會會所(華埠龍成商場二樓276室)

聯絡人：吳麗君(403)903-5253 王國棉(403)850-3028

學校網站現已啟用，網址：www.zhichengchineseschool.com

# 卡加利華僑中文學校

卡加利歷史最悠久的中文學校  
(提供亞省教育部認可普通話/廣東話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈(文化中心側對面) 電話：403-264-2233  
126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9 傳真：403-282-9854  
Email address: ccps@shaw.ca 網址: www.ccpschool.ca  
Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool

## 招收2019 - 2020年度新生

師資：熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲“華文教育優秀獎”、“華文教育傑出貢獻獎”。

課程：靈活使用以引發學生學習興趣為主的語言及文化教材，設計生動活潑的教學活動，並重視聽說讀寫的均衡發展和實用目的，使學生快樂輕鬆地學習中文。高中學生修畢中文十至十二年級課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

時間：2019年9月8日(星期六) / 9月9日(星期日)

上午班：9:00am-12:00noon 下午班：1:00pm-4:00pm

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高 全年\$330(幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級 全年\$310(六年、九年及十二年級另加\$40畢業費)

### 兒童繪畫班

開課日期：10月19日(星期六) 12:00pm~1:00pm，共10堂，全期\$150。  
本期兒童繪畫班以水粉畫為主，運用不同的主題來培養學生對色彩的理解。在教授繪畫技巧的同時，讓學生對繪畫產生濃厚興趣。

聘請普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處ccps@shaw.ca。  
辦公時間：星期一至星期日 上午9時至下午5時(逢星期三休息)

# Pho Huong Viet

Vietnamese Noodle House

營業時間  
星期二至日  
11am-9pm  
逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799  
#145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

## 正宗越南湯粉 及 特色美食



國際白眉合勁道



## 功夫班及舞獅班 招收新學員

### 功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂(6堂起)

詳情請電：

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

### 舞獅班

免費教授

詳情請電：

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅  
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com



**MyHealthWalk-In**  
and  
**COMPREHENSIVE CARE CLINIC**

**587-318-3320**

**#105 - 3223 5th Ave NE  
Calgary, AB T2A 6E9**

# 現接受新症 請聯繫本診所預約

輪候時間短 歡迎預約或街症

每周七天應診



Dr.

**Joanna Wong**

**黃醫生**

(國、粵、英語)



Dr.

**Jimmy Tsai**

**蔡醫生**

(國語、英語)

Find us on



email: [info@myhealthclinic.ca](mailto:info@myhealthclinic.ca)

website: [www.myhealthclinic.ca](http://www.myhealthclinic.ca)



由 Marlborough 輕鐵站  
前往本診所

## 華特頓湖國家公園 Waterton Lakes National Park

· 志永

離開地下煤礦場，寒風冷雨也是美好。近二時抵達鐵錫溪Pincher Creek鎮的明珠Bright Pearl餐廳享用自助餐，菜式不多但蔬菜新鮮，炸物嫩滑不油膩，東主兼大廚出來添菜時，團友們稱讚他並鼓掌多謝，呢！呢！這樣團友叫素質高，無吹捧，類似行為陸續有來，值得學習。

南亞省草原是風力發電發源地，留意到嗎？發電風車變矮了，是近年換上新型環保風車。牧場上一卷卷已收割的麥草，牛仔趕牛藝術剪影圍欄極具西部風情。往紅石峽谷Red Rock Canyon公路因天雨路滑危險關閉，緣慳一面，又有藉口下次再來。只好直奔華特頓湖國家公園的「威爾斯王子酒店 The Prince of Wales Hotel」，雨暫停，狂風亂舞，站在山頂眺望，烏雲翻滾無礙連串壯闊山脈氣勢，湖畔翠綠擁抱的小鎮，詩情畫意！步入身後全木造七層高的王子酒店，建於1927年，英國威爾斯王子即後來的愛德華八世，

歷史上出名不愛江山愛美人溫莎公爵，剛好在附近旅遊，為吸引他人住酒店，就以他的名字命名，但王子始終沒有入住，倒是已故戴安娜王妃就曾下榻。大門上是少見加拿大國徽，四層高開放式天花，中間懸掛三層巨圓型白蠟燭台吊燈，依然運作紅色古董電梯，落地玻璃窗前英式下午茶，穿著蘇格蘭裙侍應生穿梭，鋼琴演奏輕快樂曲，坐在舒適梳化沉醉懷舊氛圍，太座就忙着逛禮品店找心頭好。

前往卡梅倫瀑布 Cameron Falls途中，遇到鹿兒一家三口出來散步，意外驚喜趕忙拍照，餵食物給野生動物是犯法的。由兩條瀑布組成的卡梅倫瀑布吸引遠道而來遊客，Grace呼喚全體團友拍大合照，不到你不服，她用平版電腦拍下的相片，比請洋漢為我們拍攝更佳，見獵心喜，我網誌部份借用Grace相片，在此致謝。太座趁下着細雨左看右看，都見不到由上游沖刷下來紅色

積岩物質，把瀑布染成紅色，好失望！

最後來湖畔，狹長的華特頓湖由上、中、下三個湖連接而成，湖的南面是美國蒙大拿Montana州的冰河國家公園，1932年兩個公園合併，1995年列入世界遺產，加上「和平」二字，稱為華特頓-冰河國際和平公園Waterton-Glacier International Peace Park。紀念碑前圓形地上嵌上四角，星中央是美、加公園標幟，背後是美、加國旗飄揚。風大飄雨，隨意行到碼頭，沿岸泊滿各式遊艇，遊船因風雨停航人跡杳然，憶當年搭船遊湖直達美國冰河國家公園。對岸青山上威爾斯王子酒店，傲然而立散發迷人魅力。堤岸盡頭擺放兩張紅色高背木

椅，太座嚷着要去坐，走到1925年條約紀念碑時，風雨漸大只好放棄，急忙上車取暖。

六時前抵達烈必殊Lethbridge，入住兩晚 Ramada Inn 酒店，外表略為陳舊，房間寬敞舒適整潔，居高臨下，窗外景色一覽無遺。洗把臉便到大堂集合，大夥兒步行前往附近的Mikisu Sushi日本自助餐廳晚飯，長餐坐坐十個人，侍應生說怕廚師混淆不清，要求四人一組落單，團友自動分組，研究菜單點餐，食物送來就問是誰點的菜？無人認就分來吃，太座最愛吃魚生刺身大快朵頤，我不會國語，部分團友會說廣東話，或用英語交談，無礙溝通，渡過一個輕鬆愉快晚上。未完待續。



華特頓-冰河國際和平公園紀念碑



卡梅倫瀑布

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入[chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com)或聯絡電郵[chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)」

# YZ Polysac<sup>®</sup>

## 極上正雲芝

- 調節人體免疫系統，增強抵抗力
- 促進健康，延年益壽
- 可用于癌症病人，輔助治療

YZ Polysac<sup>®</sup>—極上正雲芝，是從野生雲芝中提煉，含雲芝多糖類活性成份60%以上，專家採用科學方法，多步驟提取出有效成份。進一步沉澱純化而製成超過60%高濃度雲芝多糖類。其活性成份多糖類，極之純正，易于人體吸收。每一粒450毫克YZ Polysac<sup>®</sup>—極上正雲芝，相當於6750毫克乾燥雲芝子實體。



Radiation-Free



GMP Certified



60%+ Polysaccharide



Made in Canada

YZ Polysac<sup>®</sup>—極上正雲芝：

- 來源於天然無污染深山密林中
- 用新高科技提取、純化方法製造
- 專業人士設計配方，令人體最易吸收
- 雲芝精華多糖活性成分超過60%以上
- 純植物素食膠囊，不含任何化學添加成份
- 加拿大GMP廠家生產及權威測試中心驗證
- 國際認證所檢測
- 零輻射及零污染

主治功能：

- 【抗氧化功能使用】
- » 每隔1-2天服用1粒
- » 可改善精神面貌、體質及強化活力
- » 建議連續服用三個月為一周期，效果顯著

【調節、支援人體免疫功能使用】

- » 每天3次，每次1粒
- » 適用於改善肝功能，呼吸系統等
- » 適用於癌症腫瘤，作化療，放射性治療後的藥物殘餘引起的副作用
- » 有助減少嘔吐，食欲不振，脫髮及身體不適等毛病
- » 能及時支援病患者，改善體質，增強生命力
- » 病患者樂意使用，效果顯著

產品請儲藏在陰涼、乾燥地方  
更多資料，請瀏覽網站：

[www.yzpolysac.com](http://www.yzpolysac.com)



卡城獨家代理：



Established Since 1990 [www.wahpek.com](http://www.wahpek.com)

華隆 地址：豐山大橋華埠內 9650 Harvest Hills Blvd. NE Calgary  
電話：(403)532-3988 傳真：(403)532-6798  
營業時間：每日九時至八時

華北 地址：843 221 16 Ave. NE Calgary  
電話：(403)262-6629 傳真：(403)265-6724  
營業時間：每日九時至七時

華興 地址：東北太古廣場 Unit 5086, 999-106th St. NE Calgary  
電話：(403)267-5132 傳真：(403)267-5172  
營業時間：每日九時至八時



謹祝各界：聖誕快樂！  
新年進步！身體健康！





# 80ATE 中印和菜屋

營業時間  
Tuesday-Sunday  
11:30-2pm 5-10pm  
(Closed Mondays)

101-111-2ave SE, Calgary TEL: 587-500-7614 WWW.80ATE.CA

## 午市自助餐 LUNCH BUFFET

**\$14.99** 每位 Tuesday-Friday  
星期二至五

備 **14** 款精選客家菜  
及印度美食供選擇

**\$16.99** 每位 Saturday & Sunday  
星期六/日

\*加設多款特色小食\*

推廣期間買**3**送**1**

Special Offer: Buy 3 get 1 Free  
(祇限堂食 Dine in only)



## 晚市自選晚餐

數十款  
精選佳肴任選擇  
凡惠顧**2**款主菜  
可獲贈自選**飲品1**杯

Purchase **2** Entree,  
receive **one free beverage.**



## 您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務

» 每位新成年病人檢查及洗牙即可獲得免費電動牙刷一部請來電諮詢活動詳情



« 七天營業



陳忠豪醫生



許明娟醫生

(587) 317-9989  
RundleDental.com

3B-3735 Rundlehorn  
Dr NE, Calgary, AB T1Y 2K1





**加樂旅行社**  
**I & J TRAVEL INC.**

Dragon City Mall (龍城商場二樓)  
Bay #255, 328 Centre Street, S.E.  
Tel: 403-234-0553 Fax: 403-265-8641  
卡城以外免費長途電話: 1-877-700-7780



出發日期：2019年9月1日-11月30日

## 韓國首爾5天3晚隨意樂遊遊

**\*\* 包括韓國48小時轉轉卡 \*\***

卡城出發 包停中國 (瀋陽/大連/西安/廣州/北京/上海)

(機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$450



卡城出發 包停臺灣臺北 (機票+酒店套票) 雙人房：**\$998**起 另加稅\$350

### 48小時玩轉韓國轉轉卡 (Discover Seoul Pass)

首爾住宿3晚自選市中心購物區酒店，方便娛樂購物。免費贈送價值加幣65之首爾自由行恩物，可用48小時的首爾轉轉卡 (Discover Seoul Pass)，在35觀光點可免費入場及22個合作景點享有入場優惠。

**免費入場  
推介景點**

包括景福宮、昌德宮、N首爾塔瞭望台、泡菜屋 (博物館)、SM Town、格雷萬蠟像館 (Grevin Seoul)、南山首爾塔韓服文化體驗館、南山韓屋村、首爾動物園&天空纜車、韓國汗蒸Sealala、COEX水族館、Alive Museum、Figure Museum 卡通肖像博物館、特麗愛3D美術館等。

同時此張卡片也具有交通卡功能，增值後便能搭乘公共交通工具。機場鐵路直達列車 (單程仁川國際機場及首爾站)、免費首爾城市觀光巴士、首爾城市觀光雙層巴士 (Hop in/Hop off)。

**折扣優惠  
加盟店**

音樂劇「CHEF」(7折)、功夫喜劇「JUMP」(75折)、東大門都塔免稅店 (店內優惠) 樂天世界觀景塔等。

### 3晚首爾酒店自選

- |      |                         |                     |
|------|-------------------------|---------------------|
| ★★★★ | Nine Tree Premier Hotel | 雙人房 <b>\$1038</b> 起 |
| ★★★★ | Hotel President         | 雙人房 <b>\$1038</b> 起 |
| ★★★★ | Hotel Shinshin          | 雙人房 <b>\$998</b> 起  |
| ★★★★ | ULJiro Co-op            | 雙人房 <b>\$998</b> 起  |

停中國另加稅 \$450 停臺灣另加稅 \$350 (尚有其他選擇，不能盡錄)



所有優惠及詳情，請瀏覽首爾轉轉卡官方網頁 [www.discoverseoulpass.com](http://www.discoverseoulpass.com) 為準





# SOUTH POINTE TOYOTA



## 豐田汽車2019

## 終極清貨大優惠

### 本車行2019年度最大型特價優惠

**0%\*** 利率優惠  
所有2019年型號豐田汽車

高達20%折扣優惠\*

現金回贈 高達 **\$12,000\***

超過200輛  
汽車存貨必須售出\*

免費三年定期保養  
加送免費延長保養\*

**\$0** 首期及免供款  
至2020年3月\*

**2019 TOYOTA RAV4 LE**

AWD-LOADED

ONLY **\$2,888** DOWN.

LEASE FOR ONLY  
**\$168** BI WEEKLY\*



OR **0%**

#P901794

**2019 CAMRY SE.**

UPGRADE PKG.

ONLY **\$2,888** DOWN.

LEASE FOR ONLY  
**\$159** BI WEEKLY\*



OR **0%**

#P901021

**2019 SIENNA LE**

8 PASS "LOADED"

ONLY **\$2,888** DOWN.

LEASE FOR ONLY  
**\$244** BI WEEKLY\*



OR **0%**

#P900258

**2019 HIGHLANDER**

V6-AWD-LOADED

ONLY **\$3,888** DOWN.

LEASE FOR ONLY  
**\$205** BI WEEKLY\*



OR **0%**

#P902050

**2019 TACOMA D-CAB**

4WD-LOADED

ONLY **\$3,888** DOWN.

LEASE FOR ONLY  
**\$195** BI WEEKLY\*



OR **0%**

#P900640

**2019 TUNDRA "1794"**

TOP MODEL-COMpletely LOADED

ONLY **\$3,888** DOWN.

LEASE FOR ONLY  
**\$345** BI WEEKLY\*



OR SAVE  
**\$12,000**

OR **0%**

#P900495

所有2019年型號豐田汽車可獲**0%利率優惠**  
超過50輛展示車必須售出。購買展示車可節省高達**30%**

最後機會，優惠祇限本周五朝九晚八、周六朝九晚六！



**SOUTH POINTE  
TOYOTA**

www.southpointetoyota.com



Howard Lum  
403-365-4532



Charles Yang  
403-650-8382

\*ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. ALL OFFERS HAVE CONDITIONS AND ONLY ONE OFFER PER CUSTOMER. PAYMENTS ARE BASED ON A 64 MONTH LEASE WITH 24,000 KM/YEAR ALLOWANCE AND ARE OAC. 0% OFFER HAS TERM AND DOWN PAYMENT RESTRICTIONS AND VARIES BY MODEL. THE NO PAYMENT OFFER IS A BANK FINANCE CONTRACT PAYMENT DEFERRAL OFFER AND INTEREST ACCUMULATES FROM DAY ONE AND IS OAC. SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS.

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

**GREY EAGLE  
RESORT & CASINO**  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

**WEEKLY  
SLOT TOURNAMENT  
OVER  
\$50,000  
IN CASH & PRIZES**

**EVERY MONDAY 7PM – 9PM**  
Register Every Monday Beginning at 6:00PM at the Tournament Slot Bank  
(located in front of the Stage Bar)  
**August 26th – December 30th, 2019.**

Pending AGLC Approval, Grey Eagle Resort & Casino is not responsible for continuing or completing this promotion. Promotions are subject to change without notice and subject to AGLC regulations. No purchase necessary. Prizes are awarded as is. No prize substitution. Winners Must be 18+ and a Rewards Club Member.

WWW.GREYEAGLERESORTANDCASINO.CA  
403.385.3777  
GREY EAGLE DR. & GLENMORE TRAIL SW.

**SCRATCH & MATCH TO  
WIN  
A JAGUAR  
2019 F-TYPE**

**JAGUAR** CALGARY.COM  
**GREY EAGLE  
RESORT & CASINO**

**Tastes OF  
THE WORLD  
BUFFET DINNER**

Every Monday & Tuesday  
5:00 PM - 10:00 PM  
**\$19.99\***

A NEW FEATURE  
EACH  
MONTH!

GRAND  
PRIZE DRAW  
March 31<sup>st</sup> 2020  
Win anywhere in  
the world valued  
at \$5,000

**LEARN MORE**

<b>超值早餐</b>	星期一至六	9:30AM - 11:00AM	<b>\$6<sup>99</sup></b> /位
<b>午市自助餐</b>	星期一至六	11:00AM - 2:30PM	<b>\$16<sup>99</sup></b> /位
	星期日早/午餐	10:00AM - 2:30PM	<b>\$24<sup>99</sup></b> /位
<b>晚市自助餐</b>	星期一/二	<b>全新推出</b> 世界美食之夜	<b>\$19<sup>99</sup></b> /位
	星期三	泛亞美食	<b>\$26<sup>99</sup></b> /位
	星期四	海鮮美食	<b>\$38<sup>99</sup></b> /位
	星期五/六/日	燒焗牛排	<b>\$27<sup>99</sup></b> /位
	每晚 5:00PM 至 10:00PM		

# T&T Honda

Steering You Straight<sup>SM</sup>

## NO FEE DEALER

The Honda

2019  
MODEL  
CLEAROUT

# 本田汽車

## 年度清貨現正展開

### T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!

SINCE 1969  
50 YEARS  
HONDA



PLUS GET A  
**\$1000**<sup>£</sup>  
HONDA BONUS

THE VERSATILE 2019  
**CR-V**  
LX-AWD

LEASE FROM APR  
**\$89<sup>#</sup> @ 2.99%<sup>\*\*\*</sup>**  
WEEKLY FOR 60 MONTHS

DOWN PAYMENT  
**\$0**

SELLING PRICE  
**\$32,411**  
(INCLUDES FREIGHT & FEES)

#### FEATURES INCLUDE:

- REAL TIME AWD<sup>™</sup> WITH INTELLIGENT CONTROL SYSTEM<sup>™</sup>
- APPLE CARPLAY<sup>™</sup> / ANDROID AUTO<sup>™</sup>
- HONDA SENSING<sup>™</sup> SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING ROAD DEPARTURE MITIGATION



PLUS GET A  
**\$500**<sup>£</sup>  
HONDA BONUS

THE REFRESHED 2019  
**CIVIC**  
SEDAN LX

LEASE FROM APR FOR 48 MONTHS  
**0.99%<sup>\*\*\*</sup>**

#### FEATURES INCLUDE\*:

- HONDA SENSING<sup>™</sup> SAFETY TECHNOLOGIES INCLUDING COLLISION MITIGATION BRAKING
- APPLE CARPLAY<sup>™</sup> / ANDROID AUTO<sup>™</sup>
- ECON MODE BUTTON AND ECO ASSIST<sup>™</sup> SYSTEM TO OPTIMIZE FUEL EFFICIENCY



## HONDA



\*#Limited time lease offer from Honda Canada Finance Inc. (HCFI). On Approved Credit. Lease example based on a new 2019 CR-V LX-AWD CVT, model RW2H2KES/2019 Civic Sedan LX 6MT, model FC2E5KEX for a 60/48-month period, for a total of 250/208 weekly payments of \$89/\$62 leased at 2.99%/0.99% APR. 100,000/80,000 kilometre allowance (12 cents/km excess charge applies). Total lease obligation is \$23,014.32/\$12,530.75. Lease obligation includes freight and PDI of \$1,795/\$1,655. Federal air conditioning charge, tire levy and other applicable fees except PPSSA lien registration fee of \$6.00 and lien registering agent's fee of \$6.50, which are both due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, license, insurance and registration are extra. Dealer may lease for less. Offers valid from October 1, 2019 through October 31, 2019 at participating Honda retailers. †\$500 Honda Bonus lease or finance dollars available on any new in-stock 2019 Honda Civic, while quantities last. Must be leased/financed through Honda Canada Finance Inc. (HCFI) and delivered by October 31, 2019. Honda Bonus can be combined with lease or finance rates advertised by HCFI, on approved credit, and will be deducted from the negotiated vehicle price after taxes. Offer ends October 31, 2019 and is subject to change or cancellation without notice. ‡\$1,000 Honda Bonus lease or finance dollars available on any new in-stock 2019 Honda CR-V, while quantities last. Must be leased/financed through Honda Canada Finance Inc. (HCFI) and delivered by October 31, 2019. Honda Bonus can be combined with lease or finance rates advertised by HCFI, on approved credit, and will be deducted from the negotiated vehicle price after taxes. Offer ends October 31, 2019 and is subject to change or cancellation without notice. ††Offers valid only for Alberta residents at Honda Dealers of Alberta locations. Offers subject to change or cancellation without prior notice. Offers only valid on new in-stock 2019 vehicles. While quantities last. Dealer order or trade may be necessary. AMVIC-licensed business. Visit Honda.ca or your Alberta Honda dealer for details. \*None of the features described are intended to replace the driver's responsibility to exercise due care while driving. Drivers should not use handheld devices or operate certain vehicle features unless it is safe and legal to do so. Some features have technological limitations. For additional feature information, limitations and restrictions, please visit [www.honda.ca/disclaimers](http://www.honda.ca/disclaimers) or refer to the vehicle's owner's manual. †Based on vehicles available in the U.S. market. For more information, visit Kelley Blue Book's KBB.com. Kelley Blue Book is a registered trademark of Kelley Blue Book Co., Inc.



**Robert Cheung**  
Product Advisor  
403-667-7618



**Charlie Vo**  
Senior Product Advisor  
403-803-6888



**Michael Lee**  
Assistant Service Manager  
403-291-1444



**Raymond Li**  
Finance Manager  
403-291-1444

# T&T Honda

Steering You Straight<sup>SM</sup>

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8  
403-291-1444 | [sales@tandthonda.ca](mailto:sales@tandthonda.ca) | [www.tandthonda.ca](http://www.tandthonda.ca)

# 想買靚童裝又不想花大錢 來看看這些有趣的二手店

上期小編介紹了不少童裝的品牌給大家，相信大家今年冬天都有Idea去哪裏“裝扮”一下你家的孩子了。但一手的價錢畢竟不便宜，尤其是買當季童裝的話，動輒也要\$50-100。孩子大得快，如果不介意讓他們穿二手的話，其實可以省下不少錢。而且有種說法，是讓孩子穿二手的衣物可能會更舒適，因為衣服已經被穿軟了，孩子再穿時會更貼身。而一般寄賣在二手店的童裝，出售前都會被處理乾淨，所以不用太擔心細菌的問題。當然，買回家後也可清洗多次，讓孩子穿起來，更安心些。



● 藍色樂園



## Fresh Kids Clothing

這家店提供的童裝，無論設計和款式都很潮，而且有很多顏色和碼數可供選擇，絕對可以將你家的孩子裝扮成“潮童”。店主還細心地將不同類別和造型的童裝分開擺放，讓媽媽們更易選擇。同時還有孕媽媽的靚衫出售。除了二手物件外，店內有時也會有全新的BB產品出售，價格也較市面的低一些。店內主要提供 Baby Bjorn, H&M, Ralph Lauren和Vans等幾個牌子。

地址及網址：2040 34 Ave. S.W., freshkids.ca



## Purr Petite

這家店提供初生嬰兒至六歲的孩童的童裝，玩具以及一些家庭用品，大部分款式都相當不錯，設計獨特，又有點文藝風。該店位於人流較多的Kensington，也很容易找到。買完童裝後，也可以在附近喝杯Coffee，逛逛其他特色店鋪，給自己放一個短暫的小假期。當然，你也可以隨時出售你孩子的物品，但記得來之前先致電咯。

地址及網址：118 10 St. N.W., 403-283-7877, purrpette.com





## Once Upon A Child

這個品牌市內有三個地址，南邊和北邊都有。店內除了童裝外，還有大量的嬰兒用品，如電動搖椅、Activity Table、Baby Bathtub、兒童讀物，你想象得到的，大部分都可以在這裡買到。產品會經常更新，因為賣一件就少一件，所以有時要碰碰運氣。走運的話，有時可以買到99%新的兒童產品，但卻是市面全新的一半價格！它的官網上，還提供視頻來教媽媽們如何出售孩子們的物品，相當貼心。如果想寄賣，記得去之前先致電看看當季需要甚麼物品，以免白走一趟咯。

地址及網址：4625 Varsity Drive N.W., [onceuponachildvarsity.com](http://onceuponachildvarsity.com); 9250 Macleod Trail S.E., [onceuponachildmacleod.com](http://onceuponachildmacleod.com); 2770 32 Ave. N.E., [onceuponachildsunridge.com](http://onceuponachildsunridge.com)



## Sproutz & U-Turn

這家店不僅出售童裝，還有成人的衣物，手袋，鞋子等。同時也提供玩具和給BB用的零散物品，類似另一間連鎖的二手店，Value Village，各樣商品都有一些。如果媽媽想幫孩子“打扮”一番，又想為自己裝扮的同時，這裡就最適合不過了。大部分產品的價格都比較合理。

地址及網址：36, 2835 37 Street S.W., 403-242-9877, [sproutzuturn.com](http://sproutzuturn.com)



## Twice Bearly Childrens Boutique

這家店主要提供 Oshkosh(Carter's), Columbia, Tommy Hilfiger 和 Matilda Jane 等幾個牌子的童裝，大部分都是最新淨。你還可以找到學校的 Uniforms以及鞋子、BB用品及玩具等。

地址及網址：450 14 Street N.W., 403-452-8878, [twicebearly.com](http://twicebearly.com)



## 亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請 (須符合條件)

☑ 只需攜帶醫療卡 ☑ 本店提供申請協助

應用福利, 自付低至\$0, 購買以下商品。



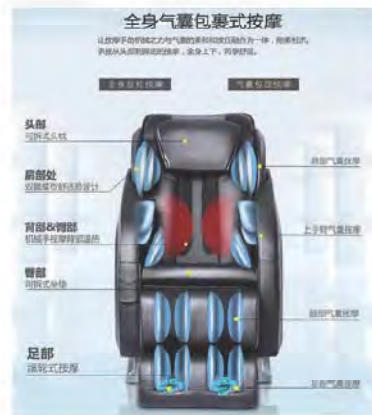
免費送貨



免費送貨



## 重點推介



免費送貨



## 豪華提升按摩椅

## 員工保險福利 受保產品



- 矯型鞋墊 (Custom Made Orthotics)
- 壓力襪 (Compression Stocking)

地址: Unit 102, 4908 - 17 Ave SE  
 Calgary AB T2A 0V4  
 (#1 及 #440 巴士可直達)

電話: 403-930-6990

電郵: info@best-care.ca

### 營業時間

星期一至五: 10am - 6pm  
 星期六: 10am - 5pm  
 星期日: 12pm - 5pm







Wire-free with  
**Invisalign**<sup>®</sup>  
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，  
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

**請來電預約作免費諮詢**

**“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾**

myLIFE, mySMILE  
**myORTHODONTIST**

**Aspen Landing** 403.800.0758  
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

**McKenzie Towne** 587-600-1877  
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

[www.myorthodontistcalgary.com](http://www.myorthodontistcalgary.com)

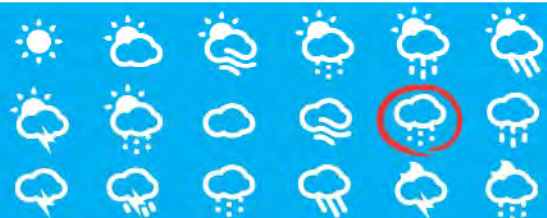
**東方**  
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？  
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前  
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啓蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery  
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理  
● 精改首飾  
● 時尚足金首飾  
● 手錶換電池\$5起

鐘錶修理  
● 鑲鑽  
● 焊銀鏡

修理部 歡迎來款定做  
★ 現場即時修理，省時  
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm  
周六、日、假期 12pm-6pm  
Tel: (403)269-3069  
Fax: (403)508-5089

高價收金

## 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳煜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照 客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

## 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話：403-239-4196

## JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂自發班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaaluj@gmail.com  
jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397  
\* 授課地點：西北區, Everston

## 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

## 珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre  
新學年 Sept 2017-June 2018  
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65  
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB  
電郵：abacus486@gmail.com  
電話：403-618-3958

## 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

## 鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年  
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師  
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者  
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語  
403-399-3384 Jade Lee

## 家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE  
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan  
太平洋抽油煙機卡城總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)  
Pacific Place Mall 921  
299-301 St. N.E. Calgary  
電話: (403)236-3915  
七天營業

Auto Clean AC3200  
CSA Approved

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

## 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

## 鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.  
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生  
手提：(403)703-0476  
傳真：(403)984-3301  
PIERRE YAN  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

### 加華廚櫃公司

自設廠房  
工精價廉  
各款櫥櫃

廠址: Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB  
Tel: 403.968.8618

### A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 內外油漆
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)  
403-560-8198

### K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途

價錢公道

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

### 家城裝修公司

L & W Renovation

黃生: 403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃  
包做水電、土庫設計、裝修翻新、  
代客更換熱水爐，服務完善。

### 專業建新車房

專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠



403-400-6655

### 天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話: 403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級  
地下室裝修，商業電力所有工程  
十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱: superservice288@gmail.com

### 偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程  
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

### 迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商  
氣水氣濕電管業業  
爐爐機器除煤冷屋  
爐爐器器塵煤庫頂  
機機器器器管庫機



電: 403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格



**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



## 永恆印刷 與時並進

擴充廠房  
全新裝修陳列室

## 全新設備

多功能大形平板UV環保打印機:  
可打印多種特殊材料:  
玻璃, 鋁板, 木板, 等等.  
雕刻機

## 服務多元化

全線設計和印刷服務  
室內外廣告, 招牌燈箱  
展覽用易拉架, 宣傳橫額,  
海報, 促銷贈品  
可定做禮品盒和食品包裝盒



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

### 高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道



李先生  
403-614-2828

## 順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草、耙草施肥、草地打孔、  
修樹鋸樹、修剪圍樹、乾草清理、  
花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 墓碑 灰龕

最優質的石碑  
最齊全的款式  
最相宜的價錢

舊碑加字 翻新修理 價錢特別優惠  
中文服務 中文排字 特別妥當

(先人墓碑, 無需與殯儀館同時購買, 自行選擇, 可節省大量經紀佣金)  
服務全亞省: 愛民頓、卡加利、紅鹿市、列治文...



百福石業有限公司  
4119-17 St. SE Calgary AB

請致電: 何先生 403-619-1033 / Mike Nghi 403-370-1316 (粵語、國語、英語)

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2  
Website: www.trendweekly.com  
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶  
現歡迎以  
信用咭付款



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

# Star CGA

## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

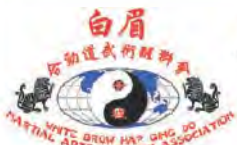
新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)  
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

## 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市  
大力氣功武技團團長  
醫學院氣功研究會特定教練  
中醫學院武術顧問  
環球武術協會總顧問  
武術協會委員兼武術裁判  
白眉醒獅武術夜校校長  
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

## 華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理 內外油漆 陽台圍欄 屋頂換瓦 水喉維修 瓷磚鋪設 廚房浴室 抽水馬桶 安裝抽油煙機 更換電器 安插氣管

請電朱先生手提: 403-818-8863

## 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 水電維修 木地工程 實木地板 雲石窗台 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

## 安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗  
安裝新舊房屋、地下室及商業電路  
電力升級 住宅電表 故障維修  
精通(英、國、粵、台山話)  
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician  
電話 403-399-2445 免費估價  
承包大小住宅裝修工程

## 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動部執照 WCB-6370232

### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話

403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

## M & Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

# 2019年中國內地 劇集評分排名



上周筆者介紹完TVB的劇集排名，今期來回顧一下年度優秀的中國內地劇集。內地由於資源豐富，投資巨大，所以拍攝的題材亦廣泛一些。例如場景浩大的古裝劇/架空劇、科幻劇、倫理劇、時裝劇以及口碑較差的偶像劇等。如此品種繁多，到底哪些到播完的最後一刻，能成為觀眾的最愛？目前在豆瓣上得分最高的是講述家庭倫理的《小歡喜》8.4分(由黃磊、海清主演)；緊跟其後的是筆者之前介紹過的燒腦神劇《長安十二時辰》8.3分；張震和倪妮主演的仙劇《宸汐緣》8.3分；當紅小鮮肉肖戰、王一博主演的古裝劇《陳情令》8.2分；熱度不減的家庭劇《都挺好》7.8分(姚晨主演)；講述電子競技的《全職高手》7.4分(楊洋主演)；而筆者頗欣賞的鬼吹燈系列，《怒晴湘西》則因後來劇情過於拖沓，跌至7.1分。不得不提這部大製作，《九州飄渺錄》，由於不合理的改編、緩慢散亂的劇情，導致最終只有6.1分，投資方估

計要虧慘了。而主演之一的劉昊然當初為了拍攝該劇，還特意向學校請假數月。劇組更是走遍西藏、新疆來展現奇幻的“九州”宏偉的場景，無奈結局只能草草收場。當然還有摳圖達人，楊穎的產後首部作品《創業時代》，劇情和演員的演技同樣糟糕，評分僅有3.9。Baby的另一部劇集《我的真朋友》雖然攜手當紅的鄧倫出演，依然沒逃過4分的命運。快踏入40歲的陳喬恩，不惜裝嫩搭檔陳曉也未能讓《獨孤皇后》逃過3.9分的命運。2019年還剩下不到2個月，但目前卻連一部9分劇都沒出現，不知道之後還會不會出現，大家儘量拭目以待吧。



## 招聘 出租 買賣

### 揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘  
全職經驗炒鑊企枱及帶位  
有意請親臨或電

**403-273-3337** 1031

### 名苑粵菜海鮮食府 誠聘

企枱、Busboy、洗碗

有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE

或電

**403-630-3511** 1031

### 食品加工廠 誠聘

生產線員工多名

有意者請致電

**587-894-3859**

**403-460-9799**

或親臨面洽

3153, 5 Ave. N.E.

1031

### MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff/Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to  
medicalclinicinfo@gmail.com

1031

### 同興樓 聘

兼職企枱及廚師 各一名  
有意請電 **403-286-0488**

或親臨面洽

416-4625 Varsity Dr NW 1031

### 埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位  
鄰近車行、住宅，大量停車位  
生意穩定，可轉做其他類型食肆  
有意請電並留言

**1-587-679-3422** 1031

### 急聘商場職員

本商場現招下列員工  
全職或兼職均可

1.日間及夜間管理員(工作  
由早上8am-24am晚上時  
間內(時薪\$15-18)

2.需懂中英文，勤奮工作  
能操流利廣東話優先取錄  
有興趣申請者請備履歷

email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

1031

### 有房出租

近舊大統華，交通方便  
包水電、煤及上網  
吸煙免問

**403-690-8562** 1031

### 機場三文治店

誠聘

早班兼職幫廚或收銀一名  
有意者請電

**403-973-5230** 1031

### 電腦服務

免費

上門診斷

殺毒、維修、升級  
安裝、優價、快捷

**403-775-9877** 1031

### BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘請經驗港式  
炒鑊、炸爐各一名  
包食宿，有意者請電

**403-708-6838** 1031

### 埠仔賺錢生意













堂食外賣兼備，生意好  
營業額高，東主搵夠退休  
有意者請電 黃太洽

**1-778-926-3992** 1031

# YEAR END SELL DOWN ALL STOCKS MUST GO

貸款利率由  
**0.9%**  
起



 <b>Lexus GS350</b> F Sport Series 2 was \$74,181 <b>\$58,500</b> SAVE \$15,861 Stock L18183	 <b>Lexus LS500L</b> Executive Package was \$137,484 <b>\$99,900</b> SAVE \$37,584 Stock L18135	 <b>Lexus ES350</b> F Sport Series 2 was \$59,291 <b>\$49,848</b> SAVE \$9,443 Stock L19057	 <b>Lexus ES350</b> Ultra Luxury Package was \$63,991 <b>\$57,512</b> SAVE \$6,479 Stock L19298	 <b>Lexus ES350</b> Ultra Luxury Package was \$63,535 <b>\$57,500</b> SAVE \$6,035 Stock L19315	 <b>Lexus NX300</b> F Sport Series 1 was \$57,066 <b>\$49,950</b> SAVE \$7,117 Stock L19028
 <b>Lexus NX300</b> Executive Package was \$61,898 <b>\$54,960</b> SAVE \$6,450 Stock L19351	 <b>Lexus NX300</b> Luxury Package was \$58,091 <b>\$51,091</b> SAVE \$7,000 Stock L19172	 <b>Lexus RX350</b> Executive Package was \$73,091 <b>\$66,950</b> SAVE \$6,141 Stock L19520	 <b>Lexus RX350L</b> Standard Package was \$70,820 <b>\$64,820</b> SAVE \$6,000 Stock L19562	 <b>Lexus RX350L</b> Standard Package was \$70,820 <b>\$64,820</b> SAVE \$6,000 Stock L19563	 <b>Lexus IS300</b> Blackline Edition was \$54,996 <b>\$51,996</b> SAVE \$3,000 Stock L19579

請即上網尋找閣下心儀的凌志汽車！ [LEXUSOFROYALOK.COM](http://LEXUSOFROYALOK.COM)

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！



<b>周先生 Mike Chow</b> 销售经理 精通國、粵、英語 403-397-8978	<b>林先生 Stewart Lum</b> 产品顾问/电子商务 精通粵、英語 403-804-6828	<b>李先生 Zihao Li</b> 产品顾问 精通國語、英語 403-926-9938	<b>李先生 Ricky Li</b> 产品顾问 精通國語、英語 403-966-1173	<b>翟先生 Wayne Chak</b> 产品顾问 精通國、粵、英語 780-994-9902	<b>何小姐 Candice He</b> 信贷经理 精通國、粵、英語 403-656-9683
--	---	--	--	---	---

LEXUS | LEXUS OF ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW,  
Calgary, AB T3R 1R8

Tel: 403.296.9600



# 十大品牌人氣經典香水

儘管各大品牌每季都會推出新的香水，但是最經典持久的味道永遠都不會過時，往往是最令人印象深刻，所以無論什麼時候，經典香水都保留高企的人氣，獲得大家的喜愛。

## Chanel N°5

香調：花香調  
前調：格拉斯橙花  
乙醛  
香水樹花  
中調：格拉斯茉莉  
五月玫瑰  
後調：麥索爾檀木香  
波旁香根草

說起香水，必然要提起最近推出了全新包裝的Chanel N°5，由透白的香水瓶改成紅色的設計，比以往的設計增添多一份女性魅力。Chanel N°5是由CoCo Chanel於1921年創製。香味由80種不同的成分合成，外形及名字都顯出女性剛強的一面。Chanel N°5香水是以現代花香系列為味道主調，香味非常多變化，前調會比較濃，但前調過去後，讓人沉醉的是尾香，會讓人愈聞愈想聞，而這正正是Chanel N°5的最大特色。

## Miss Dior

前調：意大利柑橘  
大馬士革玫瑰  
中調：牡丹  
基調：白麝香

Miss Dior可以說是Christian Dior所有香水的銷售榜首，利用溫柔的牡丹花香味，塑造出同時具有優雅，又不過頭的女人味香氛。充滿俏皮且自由活潑的花香調，讓許多女生都為之著迷，尤其適合年輕女性。Miss Dior在瓶身採用簡單的方形玻璃瓶，及在瓶頸繫上象徵高級時裝的晚裝蝴蝶結，裡面的香水是夢幻的少女粉紅色，絕對是一款藝術品。



## Marc Jacobs Daisy

香調：明亮花香調  
前調：野草莓  
紫羅蘭  
葡萄柚  
中調：梔子花  
紫羅蘭花瓣  
茉莉花瓣  
後調：麝香  
香草  
白木

幾乎所有女生都擁有一支的Daisy香水，自然成為經典香水款之一。香水的氣味清新怡人，味道慢慢瀟灑開時會帶有點甜甜的味道，作為入門，是一款不會出錯的香水味道。瓶子長得很夢幻少女，三朵的雛菊花自圓形金色蓋子上像花朵一樣散射開來，整個設計走清新的年輕路線。



## Chloé

香調：柔美花香調  
前調：荔枝  
小蒼蘭  
牡丹  
主調：鈴蘭  
玫瑰  
木蘭  
基調：雪松  
麝香

作為Chloé的同名經典香水，於1974年創製，含有178種芬芳花香精。香味持久濃郁，清新溫暖，不會過於少女更不是走熟女味道，而是一種輕熟女生的優雅淑女感，聞著感覺很舒服。瓶身的羅馬柱玻璃樽帶有濃濃70年代復古風，而瓶口的蝴蝶結造型和編織的花瓣綵帶也展現出了優雅的氣息。



·卡卡C



## miu miu

香調：花香調  
前調：鈴蘭  
中調：茉莉、玫瑰、綠葉  
後調：廣藜香、胡椒、沉香木

這款香水，是miu miu歷史上的第一款同名香水，適合活潑可愛的少女。味道以花香為基調味道，剛開始噴上會有點甜，尾調是木質香味，聞起來很溫暖。總體來說是很清新的味道。瓶身的設計以matelassé系列手袋為靈感，特殊的瓶身造型搭配上天空藍的童趣配色，結合金色和紅色組合的瓶蓋，復古又可愛。



## Jo Malone

香調：清新花香  
前調：風鈴草、丁香  
中調：鈴蘭、茉莉、玫瑰果  
尾調：白龍涎香、麝香

Jo Malone香水，氣味獨特，配上簡約包裝，透露著濃厚的英倫風情。Jo Malone的香水幾乎都是以原料的名稱來命名的，而Wild Bluebell Cologne是2011年推出的秋冬款，推出後到現在也是深受世界各地的女士們追捧。將藍風鈴、柿子及麝香結合，散發出甜美的清新氣息。



## Lancôme Miracle

香調：水果花香  
前調：小蒼蘭和荔枝  
中調：生薑和胡椒  
後調：麝香、檀香和茉莉

靈感來自旭日初昇，混合了木蘭、茉莉及麝香的芬芳，是充滿活力、希望和生氣的味道。花果香調的調性，香料的變化有層次，是甜而不膩的花香，猶如置身在一片花海中。香水的設計簡單明快，淡粉色又纖長剔透的瓶身既少女又耐看。



## YSL Opium

香調：東方調  
前調：茴香、黑醋栗  
中調：中國薑、四川胡椒  
後調：西洋杉、樹脂

YSL的Opium香水於1977年設計出品，在早期YSL廣告中，已是充滿著無盡的挑逗意味。Opium曾經風靡全球，至今依舊是YSL的招牌。雖然版本一直在變化，但是當中的嫵媚本質一直都是吸引之處。設計非常簡潔，瓶身的設計參考的是中國的鼻煙壺，剛接觸的時候很多人不能接受，但和其他香水相比味道更獨特。



## Gucci Envy

香調：綠葉花香調  
前調：木蘭葉、紫羅蘭葉、香橙  
中調：綠色花束、紫天芥菜花  
後調：廣藜香、檀香木、香茅

Envy me香水在1997年問世，它的廣告詞是「若讓別人嫉妒，就該擁有妒忌。」一語雙關，而廣告片拍的也很曖昧。味道很性感迷人。前調味道有點濃，但及後的綠草清香和百合味結合起來，舒緩而沉靜，適合氣質女生和偏森系的女生。香水瓶身整潔俐落，線條流暢。非常有質感，體現出Gucci一貫的大都會風格。



## Hermes Merveilles

香調：木質東方調  
前調：橙子、檸檬橘、香脂  
中調：琥珀、粉紅胡椒、紫羅蘭  
後調：冷杉、橡木苔、雪松

Hermes Eau des Merveilles原版的大熱也注定了這條香水線的誕生，至今已經有8個版本。這款香水剛開始是淡淡的柑橘味混合著淡淡的花香，到最後則有一股男香的木質香味，非常適合上班OL。香水的瓶身就像是一顆充滿泡泡的水晶球，香水瓶還可以以不同角度站立，圓形的瓶身簡單經典，不褪流行。



LAWYERS

# Brian Alexander McCullough

**SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE**

• SERIOUS PERSONAL INJURY

## 專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

**交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888**

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782

# Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz  
The best or nothing.



smart



Mercedes-Benz  
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

### 營業部



**Dominic Wong**  
403-850-1882  
國、粵、英語  
Sales Administration Manager



**Kevin Fong**  
403-809-1318  
Sales Consultant



**J M Wong**  
403-390-1118  
Sales Consultant

### 維修部



**Colin Wong**  
Service Coordinator  
403-253-1333



**Tony S Wong**  
Diagnostics Technician B. Eng.  
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



# WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988 (國語熱線) 電郵: admin@wexcel.ca



Jack Liu 廖展鵬  
Broker  
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪  
Property Manager  
403-890-6383

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租  
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長Inner City土地投資買賣

我們會根據樓市及經濟趨勢, 因應客戶需求及預算, 提供全面並專業的地產買賣, 租賃及物業管理建議及服務, 爭取穩定及增值回報。

## 市中心 \$2,190

河邊高尚柏文, 全屋開揚, 俯瞰王子島公園及... 及石英檯面, 現代化裝修, 實木地板。2睡房, 2浴廁, 設施包括健身室, 電影院, 洗車, 單車房及24/7保安。

## 東南區 Canyon Meadows \$999

兩分鐘步行至Fish Creek... 文, 2睡房, 1浴廁, 陽台及單車位。步行可到學校, 巴士及c-train站。

## 西北區 Sandstone \$1,550

全新裝修兩層獨立屋, 1740平方呎, 前進雙車房, 兩睡房, 兩個半浴廁。交通方便, 鄰近14街, Nosehill公園, 巴士站, 十分鐘車程可達新大統華, 2號高速公路及Stoney Trail環市高速公路。

## 西南區 Killarney \$1,100

4-Plex單位, 2睡房, 1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train及巴士站, 10分鐘車程到市中心。

## 東南區 McKenzie Town \$1,345

2睡房, 2浴廁柏文, 包室內停車場, 水及天然氣費用。鄰近購物服務中心, Stoney Trail及2號高速公路。

## 西北區 Carrington \$1,740

全新孖屋, 1400平方呎, 2.5浴廁, 雙車房, 步行到Stoney Trail及Panorama Hills社區。

## 西南區 Christie Park \$3,940

全新裝修, 兩層獨立屋, 2000平方呎, 主層有家庭室, 鋼琴室及大理石檯面。睡房3.5浴廁, 面對公園。

## 西南區 Panorama Hills \$2,100

獨立兩層屋2200平方呎, 上層兩層兩層高天花及大露台, 廚房連不鏽鋼家電及大露台。鄰近Country Hill Town Centre及連鎖購物商場, 有巴士直到大學。

## Airdrie Willow Brook \$1,545

獨立Bi-level屋, 2000平方呎, 3睡房, 3浴廁, 光猛開陽, 連車房。

現有客戶尋找1500平方呎中餐館, 近中央街2公裡範圍內, 或西北近大學區。如有興趣出讓, 請致電 Jack 403-606-9899詳談。

## 花麗雅 鮮花超級市場

#12 132 3rd Ave SE, Calgary T2G 0B6 (蘇丹東方商場內)  
Tel: 403-265-3388 / 889-1000 Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、檯圍
- 壽衣、壽被



## 美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品





Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: [www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

### 西北 Hamptons \$749,900

獨立兩層, 2,400呎, 樓上四睡房, 廚戶開揚, 花崗岩檯面, w/o土庫。即完成。另備兩睡房、廚房及全廁, 共3,600呎實用面積, 中央冷氣, 地點一流。

### 土庫出租

西北Mount Pleasant, 光猛一房一廳, 分門出入。新裝修, 私家洗衣房。門前2號巴士站, 五分鐘抵達唐人街, 合無孩子夫婦, 或單身人士。月租: \$950, 包水電、暖氣, 隨時入伙。

### Pizza外賣店 \$139,900

東主經營超過35年, 歷史悠久, 大量長期熟客, 生意穩定, 不需廣告。生財工具齊, 租約長, 容易操作。

### 唐餐外賣店 \$109,900

外賣連鎖店, 位於西南區, 近市中心, 附近柏文林立, 生意穩定, 生財工具齊, 車位充足。自己做老闆。

### 西北 Noland Hill

~~\$469,000~~  
**\$449,900**



西北搶手年輕社區, 樓上三房, 主人套房, 共兩浴廁。主層開揚光猛, 花崗岩廚櫃檯面, 不鏽鋼廚具, 土庫完成, 另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

### 西南 Beltline

**\$184,900**



兩睡房柏文, 木地板, 浴室新裝修, 特大有蓋停車位, 步行到市中心及輕鐵站。



## 「論盡」樂壇

劉開樂人

[raytheguitarist.blogspot.ca](http://raytheguitarist.blogspot.ca)

# 放下愁緒 今宵請你多珍重



無線電視剛剛播完了由陳山聰及李施嬅領銜主演的《金宵大廈》，引起了不少回響，覺得是無線電視近期比較出色的劇集，甚至認為女主角李施嬅有機會問鼎今屆視后。我並沒有追看過這套劇，不敢評論。故事圍繞住金宵大廈發生的離奇事件，當中牽涉到前世今生，寓言，自然力量等，不少人表示劇集有追看性，食正香港觀眾喜歡玄幻故事的口味。



今次劇集的主題曲由星夢娛樂力捧的譚嘉儀唱出經典歌曲《今宵多珍重》，資深的樂迷也會知道，廣東版的《今宵多珍重》是已故陳百強1982年的作品，當時的版本沒有譚嘉儀新版的幽怨，相反卻是較輕快，適合喜歡chacha的跳舞愛好者。而國語原曲則是在1961年由有「抒情歌后」之稱的崔萍最先主唱，至今橫跨半個世紀，現在再聽有種老上海懷舊的味道。而今次劇集片尾時的國語版則是由同屬星夢娛樂的谷姬澂主唱。譚嘉儀及谷姬澂同樣參加《超級巨聲

》選秀節目而晉身歌壇，獲無線電視附屬唱片公司星夢娛樂集團有限公司羅致為其旗下歌手。

《今宵多珍重》誕生了58年，除了今次譚嘉儀及谷姬澂為劇集分別翻唱國粵語版本之外，其實不少天王天后也在不同場合翻唱過此曲。1986年梅艷芳便曾在無線電視長壽綜藝節目《歡樂今宵》上翻唱歌過國語版的《今宵多珍重》。1990年的《九零年度十大勁歌金曲第三季季選》當中，蔣志光與當時剛出道的王靖雯亦有合唱過國語版，並且採用的是陳百強的輕快版本。而這首歌的受歡迎程度，幾乎橫跨整個八零年代，98年「與星同遊大匯演」中，周華健、劉德華與陳慧嫻更是用國粵語合唱爵士樂版的《今宵多珍重》。



1989年陳百強接受《歡樂今宵新幹線》的訪問，胡楓問他為何會將這首《今宵多珍重》改編成粵語版，他解

釋因為有一次在金唱片頒獎典禮，正是由崔萍親手頒獎給他，而他當時也正在籌備新專輯，靈機一觸便把這首歌改編成粵語版，而當時舊曲重唱的歌曲並不多，故此還挺有新意的。

除了以上的幾位曾經翻唱過《今宵多珍重》之外，兩岸三地都有不少歌手重唱此曲，而鳳飛飛及蔡琴的版本亦成為不少人心中的經典。

《今宵多珍重》出自資深作曲家王福齡1961年的作品，由林達作詞，原唱崔萍。1982年7月8日華納唱片發行陳百強的專輯《傾訴》，收錄了由鄭國江填詞，鮑比達重新編曲，粵語版的《今宵多珍重》，創下了懷舊曲改編為粵語流行曲的先河，並奪得《第一屆十大勁歌金曲獎》及《AGB觀眾調查最受歡迎獎》，當然負責編曲的華語樂壇音樂教父鮑比達是功不可沒。

個人覺得一套劇集的成功，故事大綱，編劇的手法，演員的投入都是很重要的因素。《金宵大廈》能夠叫好叫座，配樂方面也佔了不少功勞，而譚嘉儀及谷姬澂演繹兩個不同版本的《今宵多珍重》亦很配合整套劇的氣氛，然而我自己還是比較喜歡陳百強的版本，可能是先入為主的關係。

\* 歡迎登入 [raytheguitarist.blogspot.ca](http://raytheguitarist.blogspot.ca) 與專欄作家進行交流 \*

# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問  
監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild  
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



## 加國 家園情

留學移民諮詢專員

myvisavisa@gmail.com

# 自由黨連任的意義是什麼?



作者介紹: **Melanie Wen**, 溫曼琴女士是加拿大移民顧問監管委員會ICCRC理事。

持有暨南大學計算機工程學士學位以及卡加利大學商學學士學位。

溫女士有多年留學移民諮詢經驗。專註於加拿大留學申請、留學生移民申請及企業家移民。

十月二十一日大選結束, 自由黨以156席位贏得少數政府執政權。這對加拿大移民政策意味著什麼呢? 自由黨是一個歡迎種族多元化, 認為移民和本地出生的公民享有一樣權力的黨。所以移民政策會一路向好, 不會出現一刀切的情況。此外小企業稅將下調, 牛奶金上漲, 老人金上升。

目前, 有啟程加拿大人受僱於中小企業, 中小企業是加拿大經濟最大的驅動力。對於諸多創業者來說, 經商成本是一個成功的障礙。自由黨領袖表示要削減小企業稅務, 將小企業稅 (small business tax) 從原來的11%下降為9%。此外, 再次當選的自由黨政府還將會通過削減費用、減少不必要的流程、以及創建能夠支持新企業主的基金來幫助中小企業獲得成功。同時還會:

● 每年為多達2000名創業人士提供多達5萬加元的資金, 啟動創業;

● 為每一個致力於拓展網上服務的新企業提供250加元;

● 消除加拿大商業發展銀行 (Business Development Bank of Canada BDC)、加拿大出口發展公司 (Export Development Canada EDC)、加拿大農場信貸公司 (Farm Credit Canada) 向例如指導與培訓等商業資訊服務收取的所有費用;

● 將加拿大聯邦企業註冊成本下調75%;

● 消除信用交易過程中, 關於HST與GST的“刷卡費用”——根據加拿大獨立商業聯盟的估計, 這將會為企業節省每年多達5億加元的費用。

這些政策將會強化過去四年內, 自由黨對加拿大中小型企業的強力支持, 包括:

● 將小企業稅率降至9%, 這一稅率這在七國集團當中位列最低, 並能夠每年為企業節省多達7500加元;

● 允許企業抵消創造就業機會的投資成本;  
● 制定更加有效的監管政策, 消除不必要與過時的監管政策;  
● 通過提出出口多樣化戰略, 為企業開放新的市場。

自由黨不單單看到了小企業家的難處, 也為所有大學生考慮了, 大學的學生貸款是一個很大的負擔, 以前如果找不到工作仍然要交貸款利息, 自由黨承諾大學畢業生在年收入滿三萬五千加幣前不需要繳納學生貸款的利息。也為老人家考慮了, 年紀在75歲以上的老人OAS將上調最多\$729一年。喪偶的老年人的survivor benefit也將上調最多\$2,080。

當然因為自由黨是少數政府連任, 這也代表了很多法案的通過需要其他黨國會議員的支持。大家在選擇投票給哪個候選人的時候其實是可以查候選人的投票記錄的。希望未來四年加拿大經濟一路向好, 人民安居樂業。

Country Hills  
CREMATORIUM  
& FUNERAL SERVICES

## COUNTRY HILLS 安泰火化及殯儀服務

Country Hills Crematorium is a locally owned funeral service provider, offering compassionate care to the communities of Calgary and area. As we serve them in their time of need.

安泰火化及殯儀服務由本地一班專業人士組成，協助卡城及鄰近地區有需要人士處理一切繁瑣的殯儀事務。在這段哀傷忙亂的路上伴您同行，為摯愛妥善安排最後一程。

403-274-0576 (24 Hrs)

Website: www.countryhillscrematorium.ca

Modern (Elegant) Building with Seating  
Capacity of over 800 People

設施寬敞新穎，更設有可容納800人的大禮堂

Available 24 Hours-7 Days a Week

No Extra Charge for Weekend (Sat-Sun Service)

**全天候24小時服務 周末不另加收費**

\* 提供一站式專業火化殯儀服務

任何信仰及宗教習俗儀式

本公司經驗豐富的團隊

皆能為您作出妥善的安排

\* 安泰殯儀服務位於卡城北部

交通方便，車位充足

\* 提供免費現場及電話諮詢

(包括一切相關服務及預先計劃安排)

11995-16 St N.E. Calgary, AB

(Country Hills Blvd 夾 Deerfoot Trail 北)

Email: info@countryhillscrematorium.ca

電話: 403-274-0576 Fax: 587-755-4449



# 李鄺律師行

## LEE & KONG

LAW FIRM

## 鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，

房屋、地產買賣

公司註冊，生意承讓，

商務法例

遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324 - 17Ave SW  
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

小故事 大道理

## 有很多話還沒說

往往在從此再也無法相見之際，人們才發覺，原來有很多話還沒說。

人生無常，讓人措手不及的意外奪去寶貴生命。噩耗傳來，飛奔至現場或醫院的家人、情人、好友情緒激動，連聲哭訴：“我還有好多話要跟你說，你回來呀。”不但在世的人有很多話想說，那猝逝的人何嘗不渴望留下一兩句話？

也許不必到生離死別的地步，一對男女，情淡了、緣盡了，甚至因一場誤會各不低頭而無言分手，過了好些日子，某個涼風秋月夜，天雨微寒，想起來，會不會覺得遺憾？

我有話想說，還沒說。如果說了，或是另一番局面。算了，這是追不回的，過去了便沒有“如果”。

假設性的問題不要答，失去的比得到的好一些，如此而已。

不過其實有更多人，還是難以自控地，在萬籟俱寂時，對著空氣喃喃自語，以為埋藏心底或未能說出的話，可借此傳送。空氣，它複雜而無情，漠視你的悔和恨。怎肯代勞？

## 歡迎新移民、回流人士

- 名校網區
  - 投資精選
- 不容錯過，房源查詢  
請電 **403-667-3388**

服務範圍：住宅、生意、商業物業買賣及租賃...



I.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑  
CPM 美加特許物業管理學會院士  
FRI 加拿大地產學會院士  
ACCI 加拿大分獎物業學會院士  
Certified Condominium Specialist 認證共屋單位專家  
Certified Negotiation Expert 認證談判專家  
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀  
ACIS 英國特許公司秘書  
AFA 英國財務會計師  
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員  
Director's Platinum Award 董事白金大獎  
卡城地產局百萬元經紀會員

## 李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388  
電郵：eddieli@cirrealty.ca  
誠徵：業主託售

回饋社群  
分享知識、經驗  
免費解答房地產  
租務問題



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

### 全新 Arbour Lake

- (1) 雙車庫，獨立平房。 **\$594,100**起
- (2) 雙車庫，獨立兩層屋。 **\$615,100**起
- (3) 雙車庫，城市屋。 **\$450,000**起

欲購從速，請電聯！

### 西北 Citadel Walkout



1994年建，坐南向北，  
1,259呎，4 (2+2) 睡房，Bi-Level，土庫完成。上乘裝修。全屋三全浴廁。 **\$449,000**

### 西北 Nolan Hill Walkout



2012年建，向東南，內街，  
2,400呎，三睡房+Bonus Room。頂級裝修。土庫有待完成。 **即將推出**

### 中央北獨立屋 **超值**

全新獨立2212呎兩層屋。三或四睡房，兩個半全浴廁，前進雙車庫。\$460,000起。加合法土庫第二套間 Secondary Suite 分門出入作出租；\$60,000起。

**Mt. Royal 柏文** **\$319,999** **\$299,999**  
900呎，兩睡房兩浴廁，室內車位，管理費\$428.12。

**Discovery Pointe** **\$30,000**  
(1121 - 6 Ave SW) 車位

### 西北 Evanston

2014年建，1,511呎，內街，坐北向南，頂級裝修，三睡房，兩個半浴廁。步行到小學。Panorama Hills 14街天橋，接通Evanston區東西向入Stoney Trail交通，區內屋價勢必升值！ **\$399,999**

### 西北 Edgemont



名校區，獨立雙車庫，2 Storey Split, 2,356呎。主層書房。二樓三睡房及Loft。步行到「黃頂」小學！  
**\$588,000**  
**\$559,999**

## 國民負債率重

• 李華生



至執筆日 (10/21) 卡城住宅上市盤 (不包括建築商的自售) 為6,875套物業，較去年同期7,870套，低12.64%。銷量方面，總成交13,857套，較去年同期小漲1.12%。中位價則從\$425,000下滑至\$410,000，跌幅3.53%。

房市疲弱，無庸置疑。地產代理連持牌人總人數：(10/15) 5,340名，較2018年 (10/12) 5,496名低。若計算全年所培訓入行人數之淨流失量，證明此行業不如外界想象般易做。競爭非常激烈！

建築商的預售、新成屋，銷量及價格同樣受壓。各新區的建築商都有不同程度推廣，例如：(視乎產品種類及價格) 減五千至二萬元作挑選室內裝修升級之用，甚至送後進車庫或土庫裝修。若作現金減價，額度則折讓25%...等，證明升級版裝修利潤之深。另一些建築商，則替買家付(現居) 賣房的地產代理費用。

因房市低迷，房貸行業當然也不好過。極進取的MP公司，接近割喉式的爭生意，拋出介紹費高達一千元給地產代理介紹買家做房貸。

回想約20年前，當年銀行流行送積分，地產代理可用作換取小禮物(例如：影印機、咖啡杯...等)。因提供利益屬灰色地帶，最後聯邦監管機構與某銀行對簿公堂。此後便杜絕了該做法。

地產代理收受任何第三方利益，必需披露及獲客戶書面認可。但合作伙伴間互送小禮物



，以表謝意，正常不過。例如：咖啡券\$5至\$20，或\$50以內的禮品裝紅酒。

因「壓力測試」令房貸舉債門檻升高。更因過往十餘年，房價升值不菲，房貸業者已轉而主攻業主以自住物業「淨值」作透支貸款(即所謂 HELOC) 市場。電臺廣告，有兩間財務公司鬥得非常兇。例如：無需收入證明、信用評分及年齡限制...等。生活指數高，找好及穩定工作又難，但借錢容易，怪不得加國民負債率越來越重！

該等透支貸款，說白了是盈利率比房貸更高。例如其中一家口號：(1) 無需核實收入；(2) 無「壓力測試」；(3) 無需以央行五年牌價利率作審批；(4) 包括債務重組，甚至極差信用記錄。最低要求：(一) 本金不低於物業市值25%；(二) 提交申請書；(三) 信用調查；(四) 物業估價。

首按，最高限額達100萬元，利率由6.99%起。次按，最高限額達50萬元，利率由7.99%起。商業物業貸款，最高額達100萬元，舉債與市面比率LTV 65%。

另一家更進取，口號有：(a) 轉按、重按；(b) 新移民；(c) 自僱；(d) 裝修貸款；(e) 過往曾破產；(f) 公司無財務報表；(g) 捆綁不同抵押品舉

債；(h) 學生；(i) 低貸款額，無需估價及環評報告；(j) 合法種植大麻屋；(k) 教堂。

說白了，資金沒出路，只要持有「非負債」物業，業主願意，便借、借、借！

自由黨贏得聯邦大選，但不過半數而淪為小數政府。在野反對黨保守黨，主要敗在東岸各省，尤其是安省自保守黨省選上台，為大局著想，大幅度削福利而遭到選民反感(福特真沒策略及協調，2018中被選省長，明知今年全國大選，何不待拿下2019聯邦大選，才大刀闊斧改善安省?)。也難怪，對於貧苦一族，不用怎交稅，福利收入是貼身利益。執政黨在競選資源上較反對黨有利。社會主義，食大獲飯，誰還在乎國債？

YouTube「于飛」評述，年初香港推「送中條例」，原來是特首林鄭暗度陳倉之計，作代替擱置了的「23條」。「送中條例」藉口是港人陳XX2018在台灣殺了女友而回港，因盜竊女友提款卡口錢而被捕在港服刑。據《新台灣加油》分析，陳月底刑滿出獄，港府現卻拋出陳自願往台(有死刑)投案受審，以草草台認受「一中」政策的政治圈套。相較之下，中港計謀之深，便覺得加國競選兒戲。政治人物缺明星政治家。

**GRAND 盛世地產**  
REALTY & MANAGEMENT LTD.

**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理  
電郵: [stephfan37@gmail.com](mailto:stephfan37@gmail.com)  
**403-667-7006**

服務卡城多年, 精通國、粵、英語  
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋  
用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



**新上市 西北 Dalhousie 柏文**



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 交通及購物方便, 現有租客至明年三月底。

**投資佳品 \$179,000**

**全新上市 東南 Erinwood**



獨立兩層, 樓上三房, 共一個半浴廁, 連完成土庫共1,190呎實用面積。光猛多窗。

**\$289,000**

**東南 Inglewood 全新柏文**

石屎建築, 625呎, 一睡房柏文, 9呎高天花, 石英石廚櫃檯面, 交通方便, 近各類消閒點。有現成租客至明年4月底, 投資極品。

**\$328,000**

**西北 Hawkwood 豪宅出租**

兩層式獨立屋, 土庫完成, 共1,100呎實用面積。月租\$2100, 可即入住。

**RENTED**

**新上市 西北 Dalhousie 柏文**



Fortress兩睡房, 807呎, 一浴廁, 較新廚具, 連100%車位, 大廈管理, 交通方便, 可步行至購物中心、食肆及輕鐵站。

**超值價出售 \$155,000**

**西北 Tuscany 即將上市**

頂層柏文, 兩房兩全廁, 近1500呎, 連兩車位, 交通方便。超值售價, 密切留意。

**林向華**  
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.  
電話: (403) 478-2121  
Email: [angoralam@gmail.com](mailto:angoralam@gmail.com)  
精通國、粵、英語




誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

**Crescent Height 柏文**

2睡房, 2全廁, 13大道夾Center A St, 可步行至超市及食肆。

**叫價 \$249,900**

**東北 Renfrew 豪華柏文**

900呎, 兩睡房, 高檔花崗岩櫥櫃檯面, 不銹鋼廚具, 暖氣實木地板。

**叫價 \$299,900**

**西北 West Hillhurst 投資極品**

50呎 x 120呎, R2 地段  
**祇售 \$799,000** **獨家出售**  
請來電查詢詳情

**雪糕連鎖店出讓**

位於西北 North Hill 商場內 Dairy Queen 連鎖店, 超值價錢, 合家庭經營。

**請來電查詢詳情**

**西餐館出讓**

位於西南17大道夾11街, 2000餘呎, 設備齊全。備生啤吧, 裝修雅致, 地點一流。道路修建工程即將完竣, 屆時必成為旺盛地標區域, 潛質無限, 請來電查詢。

**西北 Montgomery**

50呎x120呎R1地段, 面向公園, 背觀市景, 全區最佳地點, 已有多間重建新屋, 投資佳品, 現有租客, 月租\$1,100。

**叫價 \$499,000**

**Medicine Hat 靚地出讓**

**0.83 Acre**  
位於橫加公路要道, 年入九萬

**叫價 \$1,200,000**



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

**Cora Chan 陳思安**

Calgary South Agency  
5222 130 Ave. S. E., Unit 354  
手機: 403-800-7061  
[cora.chan@allstate.ca](mailto:cora.chan@allstate.ca)



同時投保 = **節省\***

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加\*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們信得信賴的顧問團隊為您提供的身業和個人服務。

\*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. \*\*Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. \*\*\*Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 [stella@belmormortgage.com](mailto:stella@belmormortgage.com)

400 2303 - 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**  
Mortgage Associate





**Laurence Cheung 張老師**  
**(403)870-9488** 百萬經紀會員  
 email: Lcphoto328@gmail.com



**即將上市**  
**大型兩房兩廁**  
 位於輕鐵站及大型商場旁，南部極品！

**卡城半小時車程旅遊區Strip Mall全無空置率**  
 經典投資高回報整個三鋪位物業罕有出售，前後皆有停車位，門口大街全部免費車位人流不絕，旅遊區及附近高級住宅區。業主回流卡城割愛，純屬手快有。  
**驚喜價 250萬**

**即將上市 Hidden Valley 大屋**  
 全新裝修，即買即住，兩層三房，前進車房，交通方便，歡迎預約。

**旅遊重鎮市中心名牌油站生意出讓**  
 你想兩年半淨賺一百萬嗎？罕有機會擁有名牌油站及便利店，每年純利數十萬，兩年半回本，新換油泵、油缸，即買即賺，財源滾滾來。  
**超值價 79萬**

**Wince Chau - Mah 馬周偉仙**  
**(403)630-2280** 總裁銷售大獎  
 email: Wincecm@gmail.com



**西南 Signal Hill 柏文**  
 1057餘呎兩房兩全浴廁柏文，頂層單邊，連兩個地下車房及儲物間，可步行至商場及輕鐵站。志在必賣。  
**SOLD \$279,900 \$269,900**

**西北 Briar Hills**  
 共四房，兩全廁，屋後雙車房，地大，向西，陽光足。可步行至輕鐵站，商場及理工學院。  
**\$699,900 \$679,900**

**西北 Edgemont**  
 獨立兩層，前Model示範屋，裝修面積達3378呎，共四房，三廁，備家庭影院及水吧，三層皆備玻璃窗，氣派非凡，正規客/飯廳，寬敞廚房。近學校，超市及商場。  
**\$699,900 \$679,900**

**西北 Country Hills 城市屋 \$299,900**  
 三房，兩個半浴廁，特大廚房及客廳，新油漆，w/o土庫裝修完成，保養好，連屋單車房。可步行至大統華超市。

**東南 Queensland \$399,900**  
 獨立複式兩層，約1700呎，樓上共四睡房，兩個半浴廁，主人房兩件頭浴廁。新壓木地板，新油漆。連屋雙車房，幽靜內街，四通八達。二十分鐘自達市中心。請來電查詢。

**笑臉**

一天，殯儀館送來了兩個人，說也奇怪，他們死後的笑容都是 ^\_^。

殯儀館管理員很納悶的問警察：為甚麼他們死後的臉竟然會是 ^\_^ 呢？

警察：這，說來話長。你看左邊那個人，他是跟她老婆在共度春宵時，在最激情的那一刻，受不了，就掛了。

管理員：唉，願在花下死，做鬼也風流。那右邊那一個是怎麼死的？

警察：這一個死的就有點可憐了，他是爬上樹的時候被雷給劈死了。

管理員：這就有點不對了，被雷劈到為什麼後還會笑呢？

警察：因為他爬上樹後，突然一道閃電，他以為有人給他拍照。

**次次得嘍笑 FUNNY JOKES**



**退休理財計劃**

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。

**道明財富副總裁及投資顧問**  
**Eric Leung CIM, BA (Hons)**  
 Vice President & Investment Advisor  
 Certified Retirement Specialist  
 特許投資經理  
 認可退休策劃專家  
 直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603  
 TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

**TD Wealth 道明財富**

道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明銀行提供加拿大客戶之專門理財私人投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor)。道明財富投資私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 是代表道明銀行提供加拿大客戶之專門理財私人全權投資 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)。道明財富銀行提供之理財私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人銀行 (TD Wealth Private Trust) 所選擇的基金和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有價格均為其時有效的價格。\*道明 (TD) 標誌與其他商標是道明銀行的商標。

**友邦地產物業管理公司**  
 YMK Real Estate & Management Inc.  
 李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

**專業服務 顧客至上**

★ **西南 Parkhill 重建筍盤** ★  
 MC-1地段，現建有獨立平房，現上下分租，收入好。可重建發展成8個兩睡房單位Condo，地點好，近公園、輕鐵及大型商場。  
**\$678,000**

**近市中心 Beltline 栢文**  
 500呎一睡房高層栢文，位於卡城最佳居住社區，面對士丹必公廳。高級歐洲式廚具，水晶石廚櫃檯面，中央冷氣，大廳內設施齊全，市景山景俱備。  
**\$314,888**

**西北 Edgemont 名校區**  
 1740呎獨立平房，主層三睡房、兩浴廁、土庫完成。備特大娛樂間，兩大型書房，一全廁、連屋雙車房，近商場、學校，交通方便，難得等盤。  
**\$485,000**

**東南 Douglas 靚屋**  
 獨立平房，2214呎，上層三睡房，豪華主人套房，土庫專車房，近學校、商場、公園。  
**\$428,000**

**西北 Evanston 獨立屋**  
 兩層式，1560呎，三睡房，兩個半浴廁，主人套房備特大衣櫃間，主層三層樓底，楓木地板，上層加建大露台，近學校、商場，位於幽靜內街。  
**\$458,500**

**東村 商住兩用單位出租**  
 位於市中心，主層寫字樓715呎，上層一睡房單位700呎，合專業人士創業之用，連一暖氣車位。  
**月租 \$3,400**

**龍成商場旺舖出讓**  
 市中心繁忙商場，共三個相連舖位，可分售。售價由\$248,000起，勿失良機。

**龍成商場主層，生意連物業 \$320,000**

# GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



\$25,000\* 即可高樓

BRIDGELAND  
HILL

**住宅售價由 \$299,900 起**

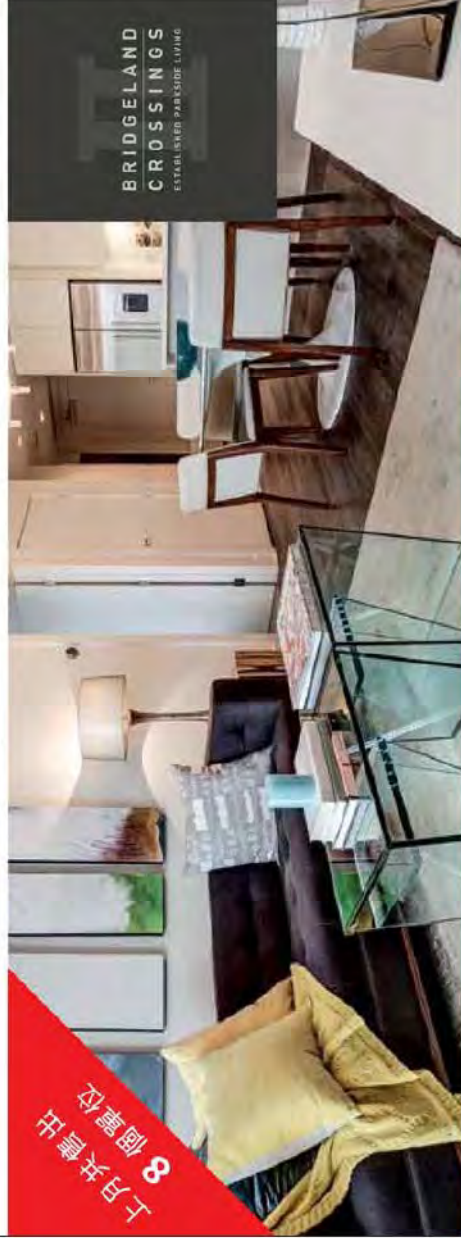
單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	<b>已售</b>
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	<b>已售</b>

**展銷中心**

**#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE**

星期二至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

**403.456.2329**



8 個單位 上月售罄

BRIDGELAND  
CROSSINGS  
ESTABLISHED PARKSIDE LIVING

**住宅售價由 \$279,900 起**

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	<b>已售</b>
410	3 睡房	1119 平方呎	<b>已售</b>
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

**展銷中心**

**#105 - 46 9TH ST. NE**

星期二至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放

**403.269.2805**

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。  
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

**GABLECRAFTHOMES.CA**

\*請向銷售代表查詢詳情，只屬初步參考，發展商保留修改此廣告內容之權利，請參閱另行通告。售價及售價每單位隨時更改，請參閱另行通告。售價和圖冊參考性質，不供作準。E.M.D. 謹啟

GABLECRAFT HOMES



**Ming Wang**  
**汪明**  
手提: (403) 874-5688  
精通國、粵、英語  
Email: mingwang@shaw.ca

**Marianne Chan**  
**陳安莉**  
英語、廣東話  
手提: (403) 815-2882  
chan.ma@hotmail.com

**GRAND**  
REALTY & MANAGEMENT LTD  
**盛世地產**

**閒情**  
TREND weekly  
Website: www.trendweekly.com  
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE  
CALGARY T2E 2R2  
Telephone: 403-262-0066  
Advertising: 403-617-2100  
Fax: 403-233-2172  
Email: ad@trendweekly.com

**西北 Panorama Hills**

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客廳及廚房。土庫未裝修, 前進單車房。

~~\$330,000~~ **\$300,000**

**房屋出租**

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租。每房月租\$400, 包家俬及水電煤。

**東北Country Hills Village**

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。  
**\$295,000**

**S.W. Southwood 生意**

700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。  
**廉讓 \$20,000**

**西北 Panorama Hills 免頂手 即可接手生意**

獨立兩層式, W/O土庫, 約2050呎, 3+1睡房, 共三個半浴廁, 近Superstore、Vivo康樂中心及巴士站, 大陽台可享受美景。屋主已搬埤, 志在必賣。

**叫價 \$519,000**

Innisfail越南餐館, 60座位餐館出租, 離卡城以北50分鐘車程, 位於市中心, 近學校, 樓上另有6睡房。月租約\$3,300+\$150地稅, 包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。

按金\$10,000, 歡迎來電查詢。

**東北Falconridge 孖屋一對**

**孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!**

約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。

約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心。

兩邊同時購買  
只售 **\$249,900** **\$450,000** 只售 **\$229,900**



**餐飲 娛樂  
消費新動向**



**www.trendweekly.com**  
\*免費網上分類廣告  
\*免費買賣專欄  
\*閒情一周全部內容逢周四上載



**狗狗咬鞋子是什麼原因?**



為何狗狗會常咬鞋子? 也許你沒發現, 但你的狗可能一直都想告訴你, 牠想要更多的運動量。想想你每次站在門邊時, 牠是不是會一直又叫又跳, 咬著球或是牽繩來找你。牠一直試著想跟你說: 「走嘛! 走嘛! 我們去運動啦!」

但可惜的是, 身為主人的我們下班後總是很累, 覺得沙發是唯一的歸宿, 再也沒有力氣去任何地方了。這時猶如被澆了一桶冷水的狗狗, 只好再另尋其他方式來消耗牠旺盛的精力, 於是牠開始咬鞋子、抓地毯、毀掉你的房間, 讓家裡看起來就像被流彈打到一樣慘不忍睹。

其實牠不是想報復你, 只是牠真的需要找點事情做才行。狗狗跟人類一樣, 都需要有規定的運動習慣。除了讓牠吃飽之外, 要讓狗狗感到生活滿足, 運動也是相當重要的一環。因為運動時

能促進大腦產生血清素, 而這種血清素具有穩定情緒的作用, 因此能讓狗狗感到心情愉快。

不運動的狗狗不只無法擁有強健的體魄, 而且還會變得具有破壞行為、愛吵鬧且焦躁不安, 這都是因為牠需要釋放壓力與緊張所致。

對於年輕、活力充沛的狗狗, 這種情形會特別顯著。早晚的短暫散步對牠來說可能是不夠的, 特別是那些精力旺盛的狗種。對於大多數年輕中大型犬而言, 每天跑步20-30分鐘(追逐球或是飛盤)是最基本的運動量。

很多人都知道運動能幫助減肥, 維持狗狗正常的體態。但除了能保持身材, 運動也是為了讓狗狗保持健康的情緒。如上面所說的, 缺乏運動及遊戲時間, 會讓狗狗無法抒發情緒, 導致牠做出不好的壞行為。這時候, 最常

引發的行為問題如下所列:

- 亂咬東西
- 到處挖洞
- 過度吠叫
- 踱步且焦躁不安
- 到處亂大小便

運動也能有助於訓練狗狗大小便, 因為運動能夠刺激狗狗上廁所, 到外頭散步時, 牠往往也會順便大小便, 你可以趁機訓練牠養成在外頭上廁所的習慣。

當然要外出運動也是要注意安全, 如果是夏天一定要記得避開中午時段, 如果氣溫太高, 就改成清晨或是晚上再散步, 並且隨身攜帶一瓶水給牠喝。太胖或是短臉品種的狗狗, 一定要隨時注意狗狗的呼吸狀況, 如果覺得太喘或是速度變慢, 就應該馬上停下來休息, 也不要玩太激烈的遊戲喔!

Shaw) BlueSky TV 912 台  
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Oct 24	星期五 FRIDAY Oct 25	星期六 SATURDAY Oct 26	星期日 SUNDAY Oct 27	星期一 MONDAY Oct 28	星期二 TUESDAY Oct 29	星期三 WEDNESDAY Oct 30
1:25 新聞重播	1:35 新聞重播	2:00 新聞重播	0:00 香港有線新聞	0:10 香港有線新聞	0:10 絕代雙嬌	0:15 黑白道
2:40 金榜題名	2:50 馬路英雄2非法賽車	3:15 賞金獵人	0:35 暴瘋語	0:45 新紮師兄 2004	2:05 新聞重播	2:00 新聞重播
4:30 夜半三點鐘	4:40 祖孫情	5:15 天旋地戀	2:35 監獄風雲2逃犯	2:25 天子夢	3:20 生人勿近之邪花	3:15 鬼片王之再現凶榜
6:05 新紮師兄追女仔	6:15 週一祥談	7:05 單身男女	4:50 四大家族之龍虎兄弟	4:00 偉哥的故事	5:00 非洲超人	5:00 緣份有Take Two
7:30 聖誕奇遇結良緣	6:45 北妄神州	9:10 神奇兩女俠	7:00 皇家戰士	5:25 祖孫情	6:45 眉山	6:50 下一站...天后
9:15 過界	7:20 我的大囍父母	11:00 股惑大茶飯	9:00 消失的愛人	7:00 閨蜜2之單挑越南黑幫	8:55 閨蜜2之單挑越南黑幫	8:45 辛亥革命 1911
11:00 幕後之王	9:00 一生一世	11:30 明日世遺	11:00 臥底旅行團 2.0	9:05 殺手之王	11:00 幕後之王	11:00 幕後之王
12:10 七擒七縱七色狼	11:00 幕後之王	12:20 命中注定	11:50 男士堂	11:00 幕後之王	12:15 我老婆係賭聖	12:00 閨蜜2之單挑越南黑幫
14:20 金榜題名	12:10 樹大招風	14:30 天旋地戀	12:30 暴瘋語	12:00 新紮師兄 2004	14:20 絕代雙嬌	14:15 黑白道
16:25 一生一世	14:15 馬路英雄2非法賽車	16:30 皇家戰士	14:40 監獄風雲2逃犯	14:10 天子夢	16:30 下一站...天后	16:10 集結號
18:40 30分鐘大放鬆	16:15 單身男女	18:30 北妄神州	17:00 閨蜜2之單挑越南黑幫	16:10 眉山	18:40 30分鐘大放鬆	18:40 30分鐘大放鬆
19:05 娛樂頭條	18:40 30分鐘大放鬆	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	18:40 30分鐘大放鬆	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	20:00 殺手之王	19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	20:00 賞金獵人	22:00 閨蜜2之單挑越南黑幫	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
20:20 幕後之王	20:00 有線中國組	22:00 消失的愛人		20:20 幕後之王	20:20 幕後之王	20:20 幕後之王
21:10 股惑大茶飯	20:20 幕後之王			21:10 明日世遺	21:10 明日世遺	21:10 明日世遺
21:40 樹大招風	21:10 臥底旅行團 2.0			20:00 有線中國組	22:00 辛亥革命 1911	21:40 富貴再逼人
23:35 賞金獵人	22:00 神奇兩女俠			21:10 週一祥談		23:30 花樣年華
	23:55 命中注定			21:40 北妄神州		
				22:15 我老婆係賭聖		

## University City NW **\$289,900**



罕有高層14樓，兩房一廁柏文單位，中央冷氣，582呎，露台向南，無阻擋靚景，包一個地下車位，已吉，即可入住，管理費：\$379。

## Tuxedo NW **\$539,900**



97年建兩層獨立屋，後屋雙車房，1745呎，三睡房，三個半浴廁，土庫完成，主層9呎樓底，離市中心十分鐘車程。

## Renfrew NE **\$159,900**



罕有三睡房，一全廁柏文單位，主層大窗，新裝修，包一個室外車位，已吉，即可入住。

## Parkhill SW **\$295,000**



罕有811呎低密度一睡房柏文單位，主人房套廁，另加客人半廁，冷氣，全新裝修，2004年落成，包一個地下停車位，管理費\$425。

**GRAND**  
REALTY & MANAGEMENT LTD  
盛世地產  
**James Tull**  
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com



# 當年今日 10月24日

「去年今日此門中，人面桃花相映紅。  
人面不知何處去，桃花依舊笑春風。」

**A. 1023年10月24日**，北宋名相寇準逝世，享年62歲。寇準是春秋司寇蘇氏裔孫，其父寇湘，後晉開運中，很有學問。寇準生於山西太穀，善詩能文，七絕尤有韻味，留有《寇萊公集》。

**B. 1795年10月24日**，俄國、普魯士、奧地利第三次瓜分波蘭。18世紀中期，波蘭的封建農奴制度危機和無政府狀態發展到頂點。面對民族危機，波蘭貴族掀起愛國革新運動，維護國家獨立，結果卻引起外國的干涉，國家進一步被瓜分。

**C. 1883年10月24日**，中國化工實業家、重化學工業的奠基人，范旭東誕生。范生於湖南，畢業於日本京都帝國大學化學系，後在北洋政府北京鑄幣廠任分析化驗員。於1935年試煉出中國第一塊金屬鋁樣品。之後中日戰爭爆發，日本人多次要求合作，旭東皆拒之。由於長年勞累，得急性肝炎後逝世，享年62歲。

**D. 1901年10月24日**，伊士曼柯達公司聯合生產出柯達盒式相機，售價僅1美元。這種相機廉價又便攜，其多種改進型號持續生產了半個多世紀。柯達相機改變了人們對照相機昂貴、

龐大的固有印象。攝影師攜帶相機變得靈活方便，準備拍攝的時間也大大縮短。

**E. 1921年10月24日**，奉系領導人張作霖創辦東北大學。張表示，欲使東北富強，不受外人侵略，必須興辦大學教育，培養各方人才。當時王永江為首任校長，1928年，由張學良兼任校長。新中國成立後曾多次改名，後於1993年正式復名為東北大學，張學良親自題寫校名並出任榮譽校長。



■ 北宋名相寇準



■ 廉價的柯達盒裝相機



■ 中國東北大學

ADDRESS:  
3215 17 Ave SE Calgary  
PHONE:  
403-387-7798

HOURS OF OPERATION:  
Open Daily from 8am to 9pm  
所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

Oct 25 - Oct 28



HONG KONG  
**香港**  
**香港超級市場**  
Hong Kong Food Market

 <p><b>2.99</b> /ea</p> <p>UFC廣東麵 UFC CANTON NOODLE (454G)</p>	 <p><b>2.39</b> /ea</p> <p>OL蛋麵 OL ORIENTAL STYLE EGG NOODLE (454G)</p>	 <p><b>1.89</b> /ea</p> <p>牧童牌米粉 AB RICE VERMICELLI - BANH HOI (300G)</p>	 <p><b>1.59</b> /ea</p> <p>BT越南粉 BAMB@TREE BANH HOI LA DUA (340G)</p>	 <p><b>1.89</b> /ea</p> <p>Diwa粉絲 DIWA BIHON RICE STICK (227G)</p>
 <p><b>1.59</b> /ea</p> <p>UFC米粉 UFC RICE VERMICELLI (227G)</p>	 <p><b>1.89</b> /ea</p> <p>BT越南米紙 BAMBOO TREE BANH TRANG (22CM) (340G)</p>	 <p><b>1.19</b> /ea</p> <p>雞嘜水磨糯米 COCK GLUTINOUS RICE FLOUR (400G)</p>	 <p><b>2.19</b> /ea</p> <p>HN越南玉米粒 HN PEELED CORNS - BAP CHA (400G)</p>	 <p><b>1.19</b> /ea</p> <p>珍珍蔗片糖 CC BROWN SUGAR (400G)</p>
 <p><b>4.49</b> /ea</p> <p>HK乾筍 DRIED BAMBOO SHOOTS (200G)</p>	 <p><b>1.19</b> /ea</p> <p>Pandan香料 PANDAN PASTA (30ML)</p>	 <p><b>1.99</b> /ea</p> <p>天鵝牌白醋 SILVER SWAN VINEGAR (1000ML)</p>	 <p><b>1.99</b> /ea</p> <p>UFC醬油 UFC SOY SAUCE (1000ML)</p>	 <p><b>2.79</b> /ea</p> <p>雞嘜魚露 COCK FISH SAUCE (700ML)</p>
 <p><b>2.19</b> /ea</p> <p>UFC蔗醋 UFC CANE VINEGAR (750ML)</p>	 <p><b>2.39</b> /ea</p> <p>PRB鮮味蠔油 PRB OYSTER SAUCE (510G)</p>	 <p><b>0.99</b> /ea</p> <p>MS蔗醋 MS CANE VINEGAR (350ML)</p>	 <p><b>3.29</b> /ea</p> <p>KKM醬油 KKM SOY SAUCE (148ML)</p>	 <p><b>2.99</b> /ea</p> <p>雞嘜浸蒜頭 COCK GARLIC (WHOLE) (454G)</p>
 <p><b>4.29</b> /ea</p> <p>TM沙丁魚罐頭 TITO MIKE'S SARDINES (220G)</p>	 <p><b>0.89</b> /ea</p> <p>Ligo沙丁魚罐頭 LIGO SARDINES IN TMT SAUCE (155G)</p>	 <p><b>1.89</b> /ea</p> <p>Ayam茄汁焗豆 AYAM BAKED BEANS (423G)</p>	 <p><b>1.79</b> /ea</p> <p>亞萊蒂香蕉蒂罐頭 AROY-D BANANA IN SYRUP (565G)</p>	 <p><b>7.49</b> /ea</p> <p>Angelina桃椰 ANGELINA KAONG (L) (900G)</p>
 <p><b>2.79</b> /ea</p> <p>Kara椰汁 KARA 100% COCONUT WATER (1000ML)</p>	 <p><b>0.99</b> /ea</p> <p>MS茄醬 MAMA SITA'S TOMATO SAUCE (200G)</p>	 <p><b>2.19</b> /ea</p> <p>大信傳統豆腐 DSI FRESH TOFU (600G)</p>	 <p><b>3.60</b> /ea</p> <p>大信麵腸 DSI VEGGIE GLUTEN ROLL (400G)</p>	 <p><b>1.69</b> /lb</p> <p>新鮮雞小腿 FRESH CHICKEN DRUMSTICK</p>

店內尚有大批特價品未能盡錄  
Items On Sale While Quantity Last

\*Help wanted for Full time Grocery stocker\*

HONG KONG  
香港  
香港超級市場  
Hong Kong Food Market



**5<sup>00</sup>**  
/lb  
新鮮羅勒  
FRESH BASIL



**3<sup>29</sup>**  
/lb  
新鮮紅毛丹  
FRESH RAMBUTAN



**1<sup>49</sup>**  
/lb  
新鮮雪裡紅  
FRESH USA SHELION - CAI XANH



**1<sup>29</sup>**  
/lb  
新鮮上海青  
FRESH USA SHANGHAI CHOY



**0<sup>99</sup>**  
/lb  
新鮮紹菜  
FRESH SUI CHOY



**0<sup>99</sup>**  
/lb  
新鮮泰國香蕉  
FRESH HAWAII BANANA



**1<sup>79</sup>**  
/lb  
新鮮番薯  
JAPANESE YAM (RED SKIN)



**0<sup>79</sup>**  
/lb  
新鮮甜橙  
FRESH JUICY\_SEEDLESS ORANGE



**1<sup>19</sup>**  
/lb  
新鮮墨西哥芋頭  
FRESH MEXICO TARO ROOT



**0<sup>69</sup>**  
/lb  
新鮮意大利瓜  
FRESH ZUCCHINI



**1<sup>29</sup>**  
/ea  
新鮮洋蔥  
FRESH YELLOW ONIONS 3LBS



**1<sup>49</sup>**  
/ea  
新鮮白玉菇  
WHITE SHIMEJI MUSHROOM (150G)



**1<sup>49</sup>**  
/lb  
新鮮柿子  
FRESH PERSIMMON



**0<sup>99</sup>**  
/lb  
新鮮日本南瓜  
FRESH KOLRABI



**1<sup>99</sup>**  
/ea  
HK香茅  
HK FROZEN LEMON GRASS (454G)



**7<sup>99</sup>**  
/ea  
海威去腸白蝦  
SR WHITE SHRIMP 26-30 (454G)



**22<sup>99</sup>**  
/ea  
妮娜白蝦  
NILA SHRIMP 41-50 (3.6LBS)



**5<sup>99</sup>**  
/ea  
海威熟基圍蝦  
SR COOKED SHRIMP 21-25 (300G)



**10<sup>49</sup>**  
/ea  
CL黑老虎蝦  
CL BLACK TIGHER SHRIMP 5-7 (400G)



**7<sup>99</sup>**  
/ea  
海威什錦魚丸  
SR ASSORTED FISH CAKE / SR WHITE FISH BALL



**9<sup>49</sup>**  
/ea  
OM黑老虎蝦  
OM BLACK TIGER SHRIMP 26-30 (454G)



**3<sup>99</sup>**  
/ea  
Baguio腸仔  
BAGUIO HOT/SWEET LONGANIZA (375G)



**3<sup>99</sup>**  
/ea  
GS炸香蕉  
GS TURON BANANA ROLL / GS MINI SABA BANANA ROLL (454G)



**1<sup>99</sup>**  
/lb  
急凍鯽魚  
FROZEN TILAPIA FISH



**3<sup>49</sup>**  
/ea  
海威菲律賓油魷  
SR FROZEN PINOY FISH



**2<sup>79</sup>**  
/lb  
急凍巴沙魚柳  
FROZEN BASA FILLET



**2<sup>49</sup>**  
/ea  
AA-1竹筴魚  
AA-1 GALUNGONG (450G)



**2<sup>49</sup>**  
/ea  
海威圓蜆  
SR SALAY SALAY (369G)



**6<sup>99</sup>**  
/ea  
三魚牌小魷魚  
3 FISH CALAMARI (907G)



**3<sup>99</sup>**  
/lb  
海威生魚扒  
SR SNAKEHEAD WHOLE (1KG)

999 - 36 Street NE  
Pacific Place Mall  
東北太古廣場  
(大統華收銀處對面)



587-718-2011  
403-781-7171  
每日11am ~ 7pm

本店現已遷往新址至大統華超市收銀處對面，如欲惠顧，請移玉步。

# 開業38周年 牌子好 字號老 購物首選 信心保證



1981-2019  
字號老

為方便亞省長者得到全面照顧

本店 **免費** 為長者申請

起座按摩椅補助金 \$817

健康矯形鞋墊補助金 \$800

健康床褥補助金 \$500

長者可獲超過 **\$2,100** 補助



各大名牌按摩椅  
豐儉由人

- 免 手續費
- 免 收按金
- 免 送貨費



健康床褥



健康鞋墊

由具備30多年經驗師傅，代客免費作足部結構評估與靜態足底壓力檢測及度身訂造鞋墊。  
加強服務免除耆英舟車勞動之苦，特備專人上門服務！  
所有鞋墊均在卡城本地生產，永久保用！



Massage Lift Chair  
Vibration Lift Chair